MANUALE D'USO
ONDULATORE

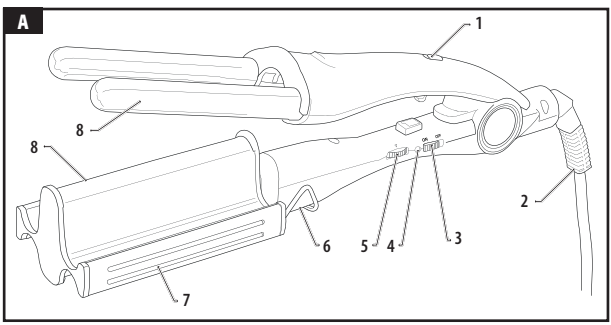
GAMMAPIÙ
WAVE3.0
TOURMALINE CERAMIC

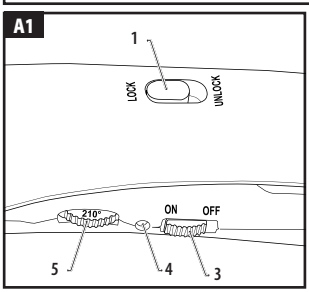
User manual

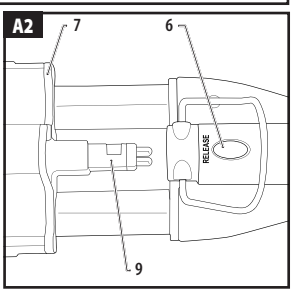
GARANZIA
Warranty

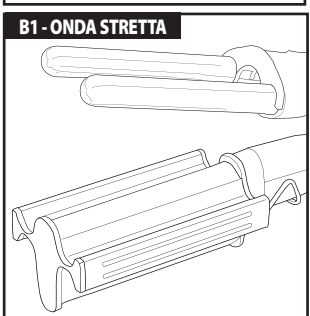
GAMMAPIÙ

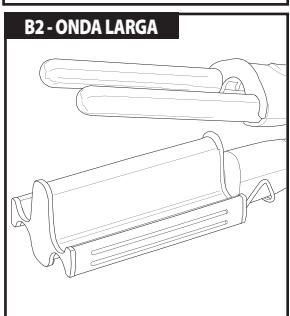
IT - Manuale d'Uso e garanzia 3
EN - Use manual and Warranty 7
FR - Notice d'Utilisation et garantie 11
ES - Manual de Uso y garantía 15
PT - Manual de uso e garantia 19
DE - Gebrauchsanleitung und Garantie 23
РУ - Руководство пользователя и Гарантия 27
УКР - Посібник з експлуатації та гарантійні зобов'язання 31











IT - MANUALE D'USO E GARANZIA

ATTREZZATURA PROFESSIONALE

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I nostri prodotti sono conformi alle Direttive che richiamano la marcatura CE.

Il simbolo di classe II, o Doppio Isolamento indica che questo prodotto è progettato in modo da non richiedere la connessione di messa a terra. Questi prodotti sono costruiti in modo che un singolo guasto non possa causare il contatto con tensioni pericolose da parte dell'utilizzatore, in quanto, l'involucro è costruito in materiale isolante.

Questo simbolo indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita. Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti.

Questo simbolo, generalmente accompagnato con la descrizione, indica all'utilizzatore che ci sono da leggere importanti operazioni e istruzioni.

ATTENZIONE! SUPERFICI CALDE.
PERICOLO DI USTIONE

NON UTILIZZARE IL PRESENTE APPARECCHIO NELLE VICINANZE DI VASCHE DA BAGNO, LAVANDINI O ALTRI RECIPIENTI CONTENENTI ACQUA.

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA

Per evitare danni e pericoli dovuti ad un impiego non conforme, osservare scrupolosamente e conservare le istruzioni per l'uso. Se il prodotto verrà successivamente ceduto a terzi, consegnare anche il libretto di istruzioni.

DISIMBALLO E VERIFICA DEL PRODOTTO

Estrarre il prodotto dalla sua confezione ed assicurarsi che sia integro e che non presenti segni visibili di danneggiamento dovuti al trasporto.
In caso dubbi, non utilizzare l'apparecchio e contattare il Centro di Assistenza tecnica più vicino (consultare ˝Centri assistenza tecnica (IT)˝ indicati nel presente manuale).

ATTENZIONE! PERICOLO PER I BAMBINI.
Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA ELETTRICA

L'uso di apparecchi elettrici comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altro liquido! Non toccare l'apparecchio se questo è caduto in qualsiasi liquido.

AVVERTENZA: non utilizzare il presente apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, lavandini o altri recipienti contenenti acqua!

In particolare:

- non toccare mai l'apparecchio con mani, piedi bagnati o umidi;
- non usare l'apparecchio a piedi nudi;
- non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio per staccare la spina dalla presa;
- non esporre l'apparecchio ad elementi atmosferici (pioggia, sole, ecc.);
- non lasciare che bambini giochino con l'apparecchio.
- Quando l'apparecchio è utilizzato in locali da bagno, scollegarlo dall'alimentazione dopo l'uso poiché la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Estrarre sempre la spina dalla presa di corrente, senza tirare il cavo.
- Non trasportare mai l'apparecchio tenendolo per il cavo elettrico.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo o altre parti appaiono danneggiati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona di qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Ulteriore protezione è rappresentata dall'integrazione, nel circuito elettrico domestico, di un dispositivo di sicurezza contro le correnti di guasto, con una

corrente nominale di intervento non superiore a 30mA.
- Si consiglia di contattare un elettricista di fiducia per ulteriori informazioni. La sicurezza di questi apparecchi elettrici è conforme alle regole della tecnica riconosciute e alla legge sulla sicurezza delle apparecchiature elettriche.
- Non lasciare la spina inutilmente inserita nella presa di corrente, ma scollegarla quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Posizionare il prodotto su superfici piane e stabili lontano da fonti di calore.
- Rumore: Il livello di pressione sonora (ponderato A) è inferiore a 70 dB(A).

AVVERTENZE GENERALI SULL'USO

USO

L'apparecchio è stato progettato e costruito per la messa in piega di capelli umani. Questo apparecchio e progettato per essere utilizzato in aree commerciali.

USO SCORRETTO:
Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo preposto, non utilizzare con parrucche, pelo di animali o con qualunque materiale diverso dai capelli umani. Il costruttore declina ogni responsabilità per quanto riguarda l'uso improprio dell'apparecchio.

Attenzione, pericolo ustioni, non toccare gli elementi riscaldanti durante l'uso.

Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio per evitare danni al cavo stesso e prevenire ogni rischio derivato.

Per le caratteristiche tecniche fare riferimento alla confezione esterna e alle indicazioni riportate sulla targa dati apposta sul prodotto stesso.
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati tecnici dell'apparecchio.
- Tenere al di fuori della portata dei bambini. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli otto anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone con mancanza di esperienza o conoscenza purché le stesse siano supervisionate e istruite circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e coinvolte nella comprensione dei pericoli.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere fatte dai bambini senza una supervisione.
- Al fine di garantire un funzionamento ottimale e in piena sicurezza, in caso di cadute o urti violenti, far eseguire un controllo presso un centro di assistenza autorizzato.
- Non lasciare fazzoletti o simili nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Il cavo d'alimentazione non deve mai venire a contatto con l'apparecchiatura.
- Scollegare sempre l'apparecchio della presa di rete dopo averlo usato.

IMPIEGO

Tutte le figure ed i particolari di esse sono riportate a pag. 2 del presente manuale; nelle successive istruzioni vengono indicati il riferimento del particolare ed il numero della figura, ad esempio: 1 (fig. A).

DESCRIZIONE GENERALE

Apparecchio con elementi riscaldanti per la messa in piega dei capelli, dotato di interruttore ON-OFF, led indicatore, sistema per la selezione della temperatura di utilizzo, sistema di sgancio di una parte degli elementi riscaldanti per variare la funzione/tipologia di utilizzo.

1. Tasto blocco/sblocco apparecchio
2. Cavo alimentazione
3. Interruttore ON-OFF
4. Led
5. Selezionatore temperatura di utilizzo
6. Tasto di sgancio
7. Elementi riscaldanti removibili
8. Elementi riscaldanti
9. Spina di aggancio

IMPIEGO

Selezione funzione/tipologia di utilizzo

- Aprire/sbloccare l'apparecchio spostando l'interruttore **1** (fig. **A.1**) in posizione **UNLOCK**.
- Premere il tasto di sgancio **6** (fig. **A.2**).
- Estrarre gli elementi riscaldanti removibili **7** (fig. **A**) e riagganciarli in base alla funzione/tipologia di utilizzo scelta (vedi fig. **B.1** – **B.2** – **B.3**) inserendo la spina di aggancio **9** (fig. **A.2**) nell'apposita sede.

Verificare di aver agganciato completamente gli elementi riscaldanti removibili 7 (fig. A). Si deve sentire un "click".

Accensione apparecchio

- Collegare la spina del cavo di alimentazione **2** (fig. **A**) alla presa di rete osservando le avvertenze sulla sicurezza indicate precedentemente.
- Spostare l'interruttore **3** (fig. **A.1**) in posizione ON. Il led **4** (fig. **A.1**) si accenderà.

Selezione temperatura

- Far ruotare la manopola **5** (fig. **A.1**) impostando la temperatura desiderata.
- L'apparecchio impiegherà alcuni minuti a raggiungere la temperatura selezionata.

Questo apparecchio professionale raggiunge temperature molto elevate. Raccomandiamo la massima attenzione alle condizioni dei capelli da trattare, specialmente in situazioni di capelli decolorati e destrutturati. Consigliamo di non superare i 3 secondi di applicazione e di testare sempre una ciocca nascosta prima di procedere all'utilizzo.

Messa in piega dei capelli

- Procedere seguendo le indicazioni del paragrafo "Consigli per la messa in piega".

Spegnimento apparecchio

- Spostare l'interruttore **3** (fig. **A.1**) in posizione OFF. Il led **4** (fig. **A.1**) si spegnerà.
- Staccare la spina dell'apparecchio e lasciarlo raffreddare in luogo sicuro prima di riporlo.
- Una volta raffreddato, si consiglia di chiudere/bloccare l'apparecchio avvicinando gli elementi riscaldanti **8** (fig. **A**) e spostando l'interruttore **1** (fig. **A.1**) in posizione **LOCK**.

CONSIGLI PER LA MESSA IN PIEGA

ATTENZIONE!
Se state usando l'apparecchio da qualche minuto e volete selezionare una temperatura più bassa, l'apparecchio richiederà circa un minuto di tempo per raffreddarsi e raggiungere così la temperatura impostata.

- Lavare i capelli come di abitudine, asciugarli e spazzolarli districando eventuali nodi.
- Dopo l'asciugatura non utilizzare lacca, schiuma per capelli o gel.
- Iniziare la piega dalla nuca, procedere ai lati e terminare sulla parte frontale.

Utilizzo funzione "ONDA LARGA" "ONDA STRETTA"

- Prendere una ciocca di capelli sottile tra le dita.
- Posizionare la ciocca tra gli elementi riscaldanti **8** (fig. **A**) e chiuderli. Lasciare in posa per alcuni secondi.
- Partendo dalla radice del capello, abbassare man mano l'ondulatore per ottenere onde regolari.

Utilizzo funzione "FERRO DOPPIO"

- Chiudere/bloccare l'apparecchio avvicinando gli elementi riscaldanti **8** (fig. **A**) e spostando l'interruttore **1** (fig. **A.1**) in posizione **LOCK**.
- Prendere una ciocca di capelli sottile tra le dita.
- Avvolgere la ciocca di capelli intorno ai due elementi riscaldanti **8** (fig. **A**).
- Lasciare in posa per alcuni secondi.
- Sfilare poi il ferro liberando la ciocca di capelli.
- Procedere fino al completamento della messa in piega.
- Al termine di ogni uso procedere allo spegnimento della piastra.

Mentre si procede con la piega, fare attenzione a non avvicinare troppo l'apparecchio al viso, alle orecchie, al collo ed alla cute onde provocare possibili scottature dovuta all'alta temperatura degli elementi riscaldanti.

È possibile che durante l'uso si sviluppi del vapore; questo è normale in quanto si tratta dell'umidità in eccesso nei capelli che evapora.

MANUTENZIONE

In caso di mal funzionamento o di danneggiamento dell'apparecchio o di una sua parte, l'apparecchio deve essere analizzato dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona di qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio. L'utilizzatore non deve smontare l'apparecchio in autonomia.

Dopo ogni utilizzo **effettuare una pulizia generale dell'apparecchio.**

PULIZIA GENERALE

- Disinserire sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete ed assicurarsi il completo raffreddamento degli elementi riscaldanti prima di procedere con ogni intervento di pulizia.
- **Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con acqua e non immergerlo in acqua.**
- **Non usare soluzioni abrasive o detersivi concentrati.**
- Pulire la parte esterna utilizzando un panno morbido o leggermente inumidito.
- Pulire gli elementi riscaldanti con un panno leggermente umido e un detersivo delicato.
- A fine operazione assicurarsi che tutte le parti interessate alla pulizia siano completamente asciutte.

SMALTIMENTO

L'imballo del prodotto è composto da materiali riciclabili. Dividete le parti in base alla loro tipologia e smaltitele in accordo con le leggi vigenti in merito alla tutela ambientale.

Ai sensi della norma europea 2012/19/UE (RAEE), l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme al termine del suo ciclo di utilizzo. Ciò riguarda il riciclaggio di sostanze utili contenute nell'apparecchio e permette la riduzione dell'impatto ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

GARANZIA

La garanzia è valida secondo i termini di legge vigenti, decorre dalla data di acquisto e include i costi di riparazione.

La durata del periodo di garanzia è di 1 o 2 anni a seconda della tipologia di acquirente (professionista o consumatore), secondo quanto stabilito dalle norme vigenti.

La garanzia è valida solo dietro presentazione del coupon con timbro e firma del rivenditore nonché indicazione della data di acquisto. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura.

La garanzia copre i difetti qualitativi dell'apparecchio, riconducibili a materiali o alla fabbricazione. Gamma Più si impegna a riparare o sostituire gratuitamente quelle parti che entro il periodo di garanzia si dimostrassero a suo giudizio non efficienti a causa di difetti di materiale e di costruzione.

ATTENZIONE! La Garanzia decade nel caso in cui sull'apparecchio si riscontrino interventi diretti dell'acquirente o manipolazione da parte di personale non autorizzato.

LA GARANZIA NON COPRE:

- Danni causati da uso non conforme, trattamenti impropri o rotture da trasporto.
- Danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso.
- Danni causati dall'uso dell'apparecchio con tensione di rete non corretta.
- Apparecchi sui quali siano montati accessori di altri produttori.
- Parti soggette a normale usura.

ASSISTENZA TECNICA

Per eventuali riparazioni consultare ˝Centri assistenza tecnica (IT)˝ indicati nel presente manuale per contattare l'assistenza più vicina e comunicare il modello del prodotto.
Per la lista aggiornata dei centri assistenza consultare il sito internet:
www.gammapiu.it

Il produttore si riserva il diritto di apportare in ogni momento e senza alcun preavviso modifiche e/o sostituzione delle parti, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire sempre un prodotto affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.

EN - USE MANUAL AND WARRANTY

PROFESSIONAL EQUIPMENT

EXPLANATION OF SYMBOLS

Our products comply with the directives that refer to EC marking.

The class II or Double Insulation symbol indicates that this product is designed so as not to require an earth connection. These products are designed so that a single fault cannot cause the user to come in contact with a hazardous voltage, thanks to the casing being made of insulating material.

This symbol indicates that the product meets the requirements of the new directives introduced so as to protect the environment and must be disposed of appropriately at the end of its life cycle. Request information from the local Authorities about the areas dedicated to waste disposal.

This symbol, generally together with the description, informs the user that there are important operations and instructions to be read.

ATTENTION! HOT SURFACES.
RISK OF BURNS

DO NOT USE THIS APPLIANCE WHILE CLOSE TO BATHTUBS, SINKS OR OTHER CONTAINERS THAT HOLD WATER.

GENERAL SAFETY WARNINGS

To avoid damage and dangers due to improper use, carefully follow the instructions for use and keep them in a safe place. If the product is handed over to a third party also provide the instruction booklet.

UNPACKING AND INSPECTING THE PRODUCT

Remove the product from its packaging and make sure it is intact and has no visible signs of damage caused during transport.
In case of doubt, do not use the appliance and contact the nearest Technical Assistance Centre (see "Technical assistance centres (IT)" specified in this manual).

ATTENTION! DANGER FOR CHILDREN.
The packaging materials (bags made of plastic, polystyrene foam, etc.) must not be left within reach of children as they are potential sources of danger.

ELECTRICAL SAFETY PRECAUTIONS

Using electrical appliances requires compliance with some basic regulations.

Never place the appliance in water or other liquid! Do not touch the appliance if it has fallen into any liquid.

WARNING: do not use this appliance while close to bathtubs, sinks or other containers that hold water!

In particular:

- never touch the appliance with wet or damp hands or feet;
- do not use the appliance with bare feet;
- do not remove the plug from the socket by pulling the power cord or the appliance;
- do not expose the appliance to the elements (rain, sun, etc.);
- do not let children play with the appliance.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after using it as it can still pose a hazard when switched off and placed near water.
- Always remove the plug from the socket without pulling on the cord.
- Never carry the appliance by its power cord.
- Do not use the product if the cord or other parts are damaged. If the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or the relevant technical assistance or in any case by a person with similar skills in order to prevent any risk.
- Further protection is provided with the integration, in the home electric circuit, of a fault current protection device with a nominal trigger current no greater than 30mA.
- Contact your electrician for further information. The safety of these electrical appliances conforms to known technical rules and to the laws regarding the

safety of electrical appliances.
- Do not leave the plug inserted unnecessarily in the socket; unplug the appliance when not in use.
- Place the product on a flat, stable surface, away from sources of heat.
- Noise: The sound pressure level (A-weighted) is less than 70 dB (A).

GENERAL USE WARNINGS

USE

The appliance is designed and built for styling human hair.
This appliance is designed for professional use in commercial areas.

INCORRECT USE:
Use this appliance only for its intended purpose, do not use with wigs, animal fur or with any material other than human hair. The manufacturer declines all liability concerning misuse of the appliance.

Warning: danger of burning - do not touch the heating elements during use.

Do not wrap the power cord around the appliance so as to prevent damaging the cord itself and prevent any secondary risk.

Refer to the outer packaging and the specifications on the data plate affixed to the product itself for the relevant technical specifications.
- Make sure that the mains voltage matches the one shown on the technical data plate of the appliance.
- Keep out of reach of children. Children must not play with the appliance.
- This appliance can be used by children starting from the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by people lacking the experience or knowledge, as long as they are properly supervised and instructed on the use of the appliance and are involved in the comprehension of the dangers.
- Cleaning and maintenance must not be performed by children without supervision.
- To guarantee the proper and safe functioning, should the device fall or impact violently, have it checked at an authorised customer service centre.
- Do not leave handkerchiefs or similar objects near the appliance.
- The power cord must never come into contact with the appliance.
- Always disconnect the appliance from the mains socket after use.

USE

All the figures and parts detailed in them are shown on page 2 of this manual; the instructions that follow provide a part reference and the number of the figure, e.g.: 1 (fig. A).

GENERAL DESCRIPTION

Appliance with heating elements to style hair, equipped with ON-OFF LED indicator, operation temperature selection, release system of part of the heating elements to change the function/type of use.

1. Appliance lock/unlock button
2. Power cord
3. ON-OFF Switch
4. LED
5. Operation temperature selector
6. Release button
7. Removable heating elements
8. Heating elements
9. Coupling socket

USE

Function/type of use selection
- Open/release the appliance by sliding the switch **1** (fig. **A.1**) to an **UNLOCK** position.
- Press the unlock button **6** (fig. **A.2**).
- Extract the removable heating element **7** (fig. **A**) and couple it again according to the function/type of use selected (see fig. **B.1** – **B.2** – **B.3**) by inserting the coupling socket **9** (fig. **A.2**) into its seat.

Make sure the removable heating element is coupled completely 7 (fig. A). You must hear a "click".

Switching the appliance on

- Connect the power plug **2** (Fig. **A**) to the mains socket in accordance with the safety warnings described previously.
- Set the switch **3** (fig. **A.1**) to ON. The LED **4** (fig. **A.1**) will light up.

Temperature selection

- Turn the knob **5** (fig. **A.1**) to set the desired temperature.
- The appliance will take a few minutes to reach the selected temperature.

This professional appliance becomes very hot. We recommend that utmost attention be paid to the condition of the hair that is to be treated, especially in the case of bleached and deconstructed hair. We recommend a maximum of 3 seconds of application and to always test a hidden lock in advance.

Hair styling

- Proceed according to the instructions in paragraph "Hairstyling recommendations".

Switching the appliance off

- Set the switch **3** (fig. **A.1**) to OFF. The LED **4** (fig. **A.1**) will go off.
- Unplug the appliance and leave it to cool in a safe place before storing it away.
- Once cool, it is recommended to close/lock the appliance by moving the heating elements **8** (fig. **A**) and switch **1** (fig. **A.1**) to a **LOCK** position.

STYLING TIPS

ATTENTION!
If you have been using the appliance for a few minutes and you wish to select a lower temperature, the appliance will take about one minute to cool down and reach the new temperature set.

- Wash your hair as usual, dry and brush it to untangle any knots.
- After drying, do not use hairspray, mousse or gel.
- Start styling from the nape of the neck and then move on to the sides and lastly to the front.

Use of the "WIDE WAVE" or "TIGHT WAVE" function

- Hold a thin lock of hair between your fingers.
- Place a lock of hair between the heating elements **8** (fig. **A**) and close them. Leave it in for a few seconds.
- Starting from the root of your hair, gradually slide the weaving iron down to obtain regular waves.

Use of the "DOUBLE IRON" function

- Close/lock the appliance by moving the heating elements **8** (fig. **A**) and switch **1** (fig. **A.1**) to a **LOCK** position.
- Hold a thin lock of hair between your fingers.
- Wrap a lock of hair around the two heating elements **8** (fig. **A**).
- Leave it in for a few seconds.
- The extract the iron and release the lock of hair.
- Continue until the hairstyle is complete.
- Switch the hair straightener off after each use.

As you proceed with styling, be careful not to move the appliance too close to the face, ears, neck and skin, which to prevent possible burns due to the high temperature of the heating elements.

Steam may be produced during use; this is normal due to the excess moisture in the hair which evaporates.

MAINTENANCE

In case of malfunction or damage to the appliance or a part of it, the appliance must be analysed by the manufacturer or the relevant technical assistance or in any case by a person with similar skills in order to prevent any risk. The user must not disassemble the device him/herself.

After each use **clean the appliance.**

GENERAL CLEANING

- Always disconnect the power cord from the mains socket and make sure the heating elements are completely cool before cleaning.
- **Avoid all risk of electric shock by not cleaning the appliance with water and do not immerse it in water.**

- **Do not use abrasive solutions or concentrated detergents.**
- Clean the exterior with a soft cloth or slightly damp cloth.
- Clean the heating elements with a slightly damp cloth and a mild detergent.
- After use, make sure that all parts are completely dry.

DISPOSAL

The product packaging is made of recyclable materials. Separate the parts according to their type and dispose of them in accordance with applicable laws on the environmental protection.

In accordance with European Directive 2012/19/EC (WEEE), the scrapped appliance must be disposed of appropriately at the end of its life cycle. This concerns the recycling of useful parts of the appliance and allows a reduction in the environmental impact. For more information, please contact your local waste disposal facility or appliance retailer.

WARRANTY

The guarantee is valid under the current terms of law, it starts from the date of purchase and includes repair costs.

The warranty period is 1 or 2 years depending on the type of purchaser (professional or consumer), according to current regulations.

The warranty is valid only upon presentation of the coupon with the rubber stamp and signature of the retailer and must indicate the date of purchase. Proof is the date shown on the receipt/invoice.

The warranty covers the quality defects of the appliance due to materials or its manufacturing. Gamma Più undertakes to repair or replace free of charge any parts that within the period of warranty may prove in its judgement not to be efficient due to material or manufacturing defects.

ATTENTION! The Warranty is void if on the appliance there are found to be direct interventions of the user or manipulation by unauthorised personnel.

THE WARRANTY DOES NOT COVER:

- Damage caused by non-compliant use, improper treatment or breakage during transport.
- Damage caused by non-compliance with the user instructions.
- Damage caused by use of the appliance with incorrect mains voltage.
- Appliances which mount accessories from other manufacturers.
- Parts subject to normal wear.

TECHNICAL SUPPORT

For repairs consult "Technical assistance centres (IT)" specified in this manual to contact the nearest centre and report the product model.
For an updated list of assistance centres visit the website:
www.gammapiu.it

The manufacturer reserves the right to make changes and/or replace parts at any time and without prior notice if it deems it appropriate in order to always offer a reliable and long-lasting product with advanced technology.

FR - NOTICE D'UTILISATION ET GARANTIE

ÉQUIPEMENT PROFESSIONNEL

EXPLICATION DES SYMBOLES

Nos produits sont conformes aux Directives qui rappellent le marquage CE.

Le symbole de classe II, ou Double Isolement indique que ce produit est conçu de façon à ne pas nécessiter le raccordement de mise à la terre. Ces produits sont construits de façon à ce qu'une simple panne ne puisse pas causer le contact avec des tensions dangereuses de la part de l'utilisateur, car l'enveloppe est construite en matériau isolant.

Ce symbole indique que le produit répond aux exigences requises par les nouvelles directives, introduites pour la protection de l'environnement, et qu'il doit être éliminé de façon appropriée au terme fin de son cycle de vie. Demander des informations aux autorités locales concernant les zones dédiées à l'élimination des déchets.

Ce symbole, généralement accompagné de la description, indique à l'utilisateur qu'il y a des opérations importantes et des instructions à lire.

ATTENTION ! SURFACES CHAUDES.
RISQUE DE BRÛLURE

NE PAS UTILISER CET APPAREIL À PROXIMITÉ DES BAIGNOIRES, LAVABOS OU D'AUTRES RÉCIPIENTS CONTENANT DE L'EAU.

MISES EN GARDE GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ

Pour éviter des dommages et des dangers dus à une utilisation non conforme, observer scrupuleusement et conserver les instructions pour l'utilisation. Si l'appareil est cédé par la suite à des tiers, leur fournir également le mode d'emploi.

DÉBALLAGE ET CONTRÔLE DU PRODUIT

Sortir le produit de son emballage, veiller à qu'il soit intact et qu'il ne présente pas de signes visibles d'endommagement dus au transport.
En cas de doutes, ne pas utiliser l'appareil et contacter le Centre d'Assistance technique le plus proche (consulter « Centres d'assistance technique (FR) » indiqués dans le présent manuel).

ATTENTION ! RISQUE POUR LES ENFANTS.
Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants puisque ce sont des sources potentielles de danger.

MISES EN GARDE SUR LA SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

L'emploi d'appareils électriques comporte le respect de certaines règles fondamentales.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ni dans un autre liquide ! Ne pas toucher l'appareil s'il est tombé dans un liquide quelconque.

MISE EN GARDE : ne pas utiliser le présent appareil à proximité de baignoires, de lavabos ou d'autres récipients contenant de l'eau !

En particulier :

- ne jamais toucher l'appareil avec les mains, les pieds mouillés ou humides ;
- ne pas utiliser l'appareil avec les pieds nus ;
- ne pas tirer sur le câble d'alimentation ni l'appareil pour débrancher la prise ;
- ne pas exposer l'appareil à des éléments atmosphériques (pluie, soleil, etc.) ;
- ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Quand l'appareil est utilisé dans des salles de bains, le débrancher de l'alimentation après utilisation car la proximité de l'eau peut représenter un danger également quand l'appareil est éteint.
- Toujours extraire la fiche de la prise de courant, sans tirer sur le câble.
- Ne jamais transporter l'appareil en le tenant par le câble électrique.
- L'appareil ne doit pas être utilisé si le câble est endommagé ou s'il présente des dommages apparents. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être

remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, dans tous les cas, par une personne de qualification similaire, de façon à éviter tout risque.
- Une autre protection consiste à intégrer dans le circuit électrique domestique un dispositif de sécurité contre les courants de défaut, avec un courant nominal d'intervention ne dépassant pas 30 mA.
- Nous recommandons de contacter un électricien de confiance pour plus d'informations. La sécurité de ces appareils électriques est conforme aux règles de la technique reconnues et à la loi sur la sécurité des appareils électriques.
- Ne pas laisser la fiche inutilement insérée dans la prise de courant, mais la débrancher lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Positionner le produit sur des surfaces planes et stables, loin de sources de chaleur.
- Bruit : Le niveau de pression sonore (pondéré A) est inférieur à 70 dB(A).

MISES EN GARDE GÉNÉRALES SUR L'UTILISATION

UTILISATION

L'appareil a été conçu et fabriqué pour le lissage et la mise en pli des cheveux humains. Cet appareil est conçu pour être utilisé dans des espaces commerciaux.

USAGE INCORRECT :
Utiliser l'appareil uniquement pour l'usage auquel il est prévu, ne pas utiliser sur des perruques, des poils d'animaux ou tout autre matériau autre que des cheveux humains. Le fabricant décline toute responsabilité en ce qui concerne l'usage impropre de l'appareil.

Attention, risque de brûlures ; ne pas toucher les éléments chauffants pendant l'utilisation.

Ne pas enrouler le câble autour de l'appareil afin d'éviter d'endommager le câble et de prévenir tout risque dérivé.

Pour les caractéristiques techniques, se référer à l'emballage extérieur et aux indications reportées sur la plaque signalétique qui se trouve sur le produit.
- S'assurer que la tension de réseau corresponde à celle qui figure sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Conserver hors de la portée des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes ayant un manque d'expérience ou de connaissances à condition qu'ils soient surveillés et informés quant à l'usage de l'appareil en toute sécurité et quant à la compréhension des dangers.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.
- Pour garantir un fonctionnement optimal et en toute sécurité, en cas de chute ou de choc violent, faire contrôler l'appareil par un centre d'assistance agréé.
- Ne pas laisser des mouchoirs ou des objets similaires près de l'appareil.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais entrer en contact avec l'appareil.
- Débrancher toujours l'appareil de la prise de réseau après l'avoir utilisé.

UTILISATION

Toutes les figures et les détails de celles-ci sont reportés à la page 2 du manuel présent; la référence du détail et le numéro de la figure sont indiqués dans les instructions suivantes, par exemple : 1 (fig. A).

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Appareil avec éléments chauffants pour la mise en pli des cheveux, doté d'un interrupteur ON-OFF, LED témoin, système pour la section de la température d'utilisation, système de décrochage d'une partie des éléments chauffants pour changer de fonction/type d'utilisation.

1. Touche blocage/déblocage de l'appareil
2. Câble d'alimentation
3. Interrupteur ON-OFF
4. LED
5. Sélectionneur de la température d'utilisation
6. Touche de décrochage
7. Éléments chauffants amovibles
8. Éléments chauffants
9. Fiche de couplage

UTILISATION

Sélection de la fonction/du type d'utilisation

- Ouvrir/débloquer l'appareil en déplaçant l'interrupteur **1** (fig. **A.1**) sur **UNLOCK**.
- Appuyer sur la touche de décrochage **6** (fig. **A.2**).
- Extraire les éléments chauffants amovibles **7** (fig. **A**) et les fixer de nouveau selon la fonction/type d'utilisation choisi fig. **B.1** – **B.2** – **B.3**) en introduisant la fiche de couplage **9** (fig. **A.2**) dans le logement prévu à cet effet.

Vérifier que les éléments chauffants 7 (fig. A) soient fixés correctement. Il faut entendre un « clic ».

Allumage de l'appareil

- Raccorder la fiche du câble d'alimentation **2** (fig. **A**) à la prise du réseau en respectant les mises en garde sur la sécurité indiquées précédemment.
- Déplacer l'interrupteur **3** (fig. **A.1**) sur ON. La LED **4** (fig. **A.1**) s'allume.

Sélection de la température

- Faire tourner le bouton rotatif **5**(fig. **A.1**) en configurant la température désirée.
- L'appareil met quelques minutes pour atteindre la température sélectionnée.

Cet appareil professionnel atteint des températures très élevées. Nous recommandons la plus grande attention à l'état des cheveux à traiter, spécialement en cas de cheveux décolorés et déstructurés. Nous conseillons de ne pas dépasser les 3 secondes d'application et de toujours tester une mèche cachée avant de procéder à l'utilisation.

Mise en pli des cheveux

- Procéder en suivant les indications du paragraphe « Conseils pour la mise en pli ».

Arrêt de l'appareil

- Déplacer l'interrupteur **3** (fig. **A.1**) sur OFF. La LED **4** (fig. **A.1**) s'éteint.
- Débrancher la fiche de l'appareil et le laisser refroidir en lieu sûr avant de le ranger.
- Une fois qu'il a refroidi, il est conseillé de fermer/blquer l'appareil en rapprochant les éléments chauffants **8** (fig. **A**) et en déplaçant l'interrupteur **1** (fig. **A.1**) sur **LOCK**.

CONSEILS POUR LA MISE EN PLI

ATTENTION !
Si vous utilisez l'appareil depuis quelques minutes et que vous voulez sélectionner une température plus basse, l'appareil nécessitera environ une minute de temps pour se refroidir et atteindre ainsi la température imposée.

- Laver les cheveux comme d'habitude, les sécher et les brosser en démêlant d'éventuels nœuds.
- Après le séchage ne pas utiliser de laque, de mousse pour cheveux ou du gel.
- Commencer la mise en pli de la nuque, puis les côtés et terminer sur l'avant.

Utilisation de la fonction « ONDULATIONS LARGES » « ONDULATIONS SERRÉES »

- Prendre une fine mèche de cheveux entre les doigts.
- Placer la mèche entre les éléments chauffants **8** (fig. **A**) et les fermer. Laisser en pose pendant quelques secondes.
- En partant de la racine des cheveux, descendre doucement l'onduleur pour obtenir des vagues régulières.

Utilisation de la fonction « FER DOUBLE »

- Fermer/blquer l'appareil en rapprochant les éléments chauffants **8** (fig. **A**) et en déplaçant l'interrupteur **1** (fig. **A.1**) sur **LOCK**.
- Prendre une fine mèche de cheveux entre les doigts.
- Enrouler la mèche de cheveux autour des deux éléments chauffants **8** (fig. **A**).
- Laisser en pose pendant quelques secondes.
- Ôter ensuite le fer en libérant la mèche de cheveux.
- Poursuivre jusqu'à l'achèvement de la mise en pli.
- À la fin de chaque utilisation, éteindre le fer à lisser.

Pendant la mise en pli, faire attention de ne pas trop approcher l'appareil du visage, des oreilles, du cou et de la peau, afin d'éviter d'éventuelles brûlures, dues à la haute température des éléments chauffants.

Il se peut que, pendant l'utilisation, de la vapeur se développe; cela est normal puisqu'il s'agit de l'humidité en excès dans les cheveux qui s'évapore.

ENTRETIEN

En cas de dysfonctionnement ou d'endommagement de l'appareil ou de l'une de ses parties, l'appareil doit être analysé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, d'une manière générale, par une personne qualifiée au même titre, de manière à prévenir tout risque. L'utilisateur ne doit pas démonter l'appareil par lui-même.

Après chaque utilisation, **effectuer un nettoyage général de l'appareil.**

NETTOYAGE GÉNÉRAL

- Toujours débrancher la fiche du câble d'alimentation de la prise de réseau et s'assurer du refroidissement complet des éléments chauffants avant de procéder à toute intervention de nettoyage.
- **Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne pas nettoyer l'appareil avec de l'eau et ne pas le plonger dans l'eau.**
- **Ne pas utiliser de solutions abrasives ou de détergents concentrés.**
- Nettoyer la partie extérieure en utilisant un chiffon doux ou légèrement humide.
- Nettoyer les éléments chauffants avec un chiffon légèrement humide et un détergent délicat.
- En fin d'opération, s'assurer que toutes les parties nettoyées sont complètement sèches.

ÉLIMINATION

L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Séparer les parties selon leur type et éliminez-les conformément aux lois en vigueur concernant la protection de l'environnement.

Aux termes de la norme européenne 2012/19/UE (DEEE), l'appareil en désuétude doit être éliminé de façon conforme à la fin de son cycle d'utilisation. Cela concerne le recyclage de substances utiles contenues dans l'appareil et permet la réduction de l'impact environnemental. Pour de plus amples informations, s'adresser à l'organisme d'élimination local ou au revendeur de l'appareil.

GARANTIE

La garantie est valable conformément aux termes de loi en vigueur, à compter de la date d'achat et inclut les frais de réparation.

La période de garantie a une durée de 1 ou 2 ans selon le type de consommateur final (professionnel ou particulier), conformément aux règlementations en vigueur.

La garantie est valable seulement sur présentation du coupon portant le cachet et la signature du revendeur, ainsi que l'indication de la date d'achat. C'est la date reportée sur le ticket de caisse/facture qui fait foi.

La garantie couvre les défauts de qualité de l'appareil, reconductibles à des matériaux ou à la fabrication. Gamma Più s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement, avant la fin de la période de garantie, les parties qui ne seraient pas, à son avis, en état de fonctionner à cause de défauts de matériau et de fabrication.

ATTENTION ! La garantie déchoit en cas d'intervention directe de l'acheteur ou de manipulation par du personnel non autorisé.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS :

- Les dommages causés par une utilisation non conforme, par des traitements inappropriés ou pour des ruptures dues au transport.
- Les dommages causés par le non-respect des instructions.
- Les dommages causés par une utilisation de l'appareil avec une tension de réseau incorrecte.
- Les appareils sur lesquels les accessoires d'autres fabricants sont montés.
- Les parties sujettes à l'usure normale.

ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour d'éventuelles réparations, consulter «Centres d'assistance technique (FR)», indiqués dans le présent manuel, pour contacter l'assistance la plus proche et communiquer le modèle du produit.
Pour la liste mise à jour des centres d'assistance, consulter le site internet :
www.gammapiu.it

Le fabricant se réserve le droit d'apporter, à tout moment et sans préavis, des modifications et/ou substitution de parties, là où il le retient le plus opportun, toujours pour offrir un produit fiable, d'une longue durée et avec une technologie avancée.

ES - MANUAL DE USO Y GARANTÍA

EQUIPO PROFESIONAL

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Nuestros productos cumplen con las Directivas que hacen referencia al marcado CE.

El símbolo de clase II, o Doble Aislamiento, indica que este producto está diseñado de tal forma que no necesita la conexión de toma de tierra. Estos productos están fabricados de forma que ninguna avería pueda causarle al usuario un contacto con tensiones peligrosas, ya que el envoltorio está fabricado con material aislante.

Este símbolo indica que el producto responde a los requisitos de las nuevas directivas introducidas para la protección del medio ambiente y que debe ser eliminado de forma apropiada al final de su vida útil. Solicite información a las autoridades locales en relación a las zonas dedicadas a la eliminación de los residuos.

Este símbolo, generalmente acompañado con la descripción, indica al usuario que hay operaciones e instrucciones importantes que se deben leer.

¡ATENCIÓN! SUPERFICIES CALIENTES.
PELIGRO DE QUEMADURA

NO UTILICE ESTE APARATO CERCA DE BAÑERAS, LAVABOS U OTROS RECIPIENTES QUE CONTENGAN AGUA.

ADVERTENCIAS GENERALES SOBRE LA SEGURIDAD

Para evitar daños y peligros ocasionados por un uso inadecuado, observe escrupulosamente y conserve las instrucciones de uso. Si el producto posteriormente fuera cedido a terceros, entregue también el folleto de instrucciones.

DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL PRODUCTO

Extraiga el producto de su envase y asegúrese de que esté íntegro y de que no presente daños debidos al transporte.
En caso de dudas, no utilice el aparato y contacte con el Centro de Asistencia técnica más cercano (consulte «Centros de asistencia técnica (ES)» indicados en este manual).

¡ATENCIÓN! PELIGRO PARA LOS NIÑOS.
Los elementos del embalaje (bolsas plásticas, poliestireno expandido, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños puesto que son fuentes potenciales de peligro.

ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD ELÉCTRICA

El uso de aparatos eléctricos implica el cumplimiento de algunas reglas fundamentales.

¡No sumerja nunca el aparato en agua u otro líquido! No toque el aparato si éste hubiera caído sobre cualquier líquido.

ADVERTENCIA: ¡No use el presente aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes que contengan agua!

En especial:

- no toque nunca el aparato con manos o pies mojados o húmedos;
- no use el aparato descalzo;
- no tire del cable de alimentación o del aparato para desconectar el enchufe de la toma;
- no exponga el aparato a elementos atmosféricos (lluvia, sol, etc.);
- no deje que los niños jueguen con el aparato.
- Cuando el aparato se use en el cuarto de baño, desenchúfelo cuando haya terminado de usarlo puesto que la cercanía del agua puede suponer un peligro incluso cuando el aparato está apagado.
- Extraiga siempre el enchufe de la toma de corriente sin tirar del cable.
- Nunca transporte el aparato asiéndolo por el cable eléctrico.
- No utilice el producto si el cable u otras partes estuvieran dañadas. Si el cable de alimentación estuviera dañado, debe sustituirlo el fabricante o su servicio de asistencia técnica o, en todo caso, una persona de cualificación similar para prevenir cualquier riesgo.
- La integración en el circuito eléctrico doméstico de un dispositivo de seguridad

contra las corrientes de avería, con una corriente nominal de intervención no superior a 30 mA, supone una protección adicional.
- Se recomienda ponerse en contacto con un electricista de confianza para más información. La seguridad de estos aparatos eléctricos es conforme a las reglas de la técnica reconocidas y a la ley sobre la seguridad de los aparatos eléctricos.
- No deje el enchufe introducido inútilmente en la toma de corriente, desconéctelo cuando el aparato no esté siendo utilizado.
- Coloque el producto sobre superficies planas y estables lejos de fuentes de calor.
- Ruido: El nivel de presión sonora (ponderado A) es inferior a 70 dB(A).

ADVERTENCIAS GENERALES SOBRE EL USO

USO

El aparato ha sido diseñado y fabricado para el marcado de cabello humano.
Este aparato está diseñado para utilizarse en áreas comerciales.

USO INCORRECTO:
Utilice el aparato solo para el fin previamente expuesto; no lo utilice con pelucas, pelo de animales, ni con cualquier material que no sea cabello humano. El fabricante declina cualquier responsabilidad en lo que concierne al uso inadecuado del aparato.

Atención: peligro de quemadura, no toque los elementos calentadores durante el uso.

No enrolle el cable alrededor del aparato para evitar que se estropee y prevenir cualquier riesgo derivado.

Para las características técnicas, consulte al envase externo y las indicaciones que figuran en la etiqueta de datos del producto.
- Compruebe que la tensión de red corresponda a la que se indica en la etiqueta de datos técnicos del aparato.
- Manténgalo lejos del alcance de los niños. Los niños no deben jugar con el equipo.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los ocho años de edad, por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o personas sin experiencia o conocimiento sobre el funcionamiento, siempre y cuando dichas personas estén supervisadas y sean instruidas sobre el uso del aparato de modo seguro y comprendan los posibles peligros.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión de un adulto.
- Con el fin de garantizar un óptimo funcionamiento y la máxima seguridad, en caso de caídas o golpes violentos, encargue un control al centro de asistencia autorizado.
- No deje pañuelos u objetos similares cerca del aparato.
- El cable de alimentación nunca debe entrar en contacto con el aparato.
- Desenchufe el aparato de la toma de red después de haberlo utilizado.

USO

Todas las figuras y sus detalles se indican en la pág. 2 del presente manual; en las instrucciones siguientes se indican la referencia del detalle y el número de la figura, por ejemplo: 1 (fig. A).

DESCRIPCIÓN GENERAL

Aparato con elementos calentadores para el marcado del cabello, con interruptor ON-OFF, led indicador, sistema para la selección de la temperatura de uso, sistema de desenganche de una parte de los elementos calentadores para cambiar la función/tipo de uso.

1. Tecla de bloqueo/desbloqueo del aparato
2. Cable de alimentación
3. Interruptor ON / OFF
4. Led
5. Selector de temperatura de uso
6. Tecla de desenganche
7. Elementos calentadores removibles
8. Elementos calentadores
9. Clavija de enganche

USO

Selección de función/tipo de uso

- Abrir/desbloquear el aparato colocando el interruptor **1** (fig. **A.1**) en la posición **UNLOCK**.

- Presione la tecla de desenganche **6** (fig. **A.2**).
- Extraiga los elementos calentadores removibles **7** (fig. **A**) y vuelva a engancharlos según la función/tipo de uso elegido (véase fig. **B.1** – **B.2** – **B.3**) introduciendo la clavija de enganche **9** (fig. **A.2**) en su respectivo alojamiento.

Compruebe que los elementos calentadores removibles 7 (fig. A) se hayan enganchado completamente. Se debe oír un «clic».

Encendido del aparato

- Conecte el enchufe del cable de alimentación **2** (fig. **A**) en la toma de red respetando las advertencias sobre la seguridad indicadas anteriormente.
- Coloque el interruptor **3** (fig. **A.1**) en la posición ON. El led **4** (fig. **A.1**) se encenderá.

Selección de la temperatura

- Gire la manopla **5** (fig. **A.1**) para programar la temperatura deseada.
- El aparato tardará algunos minutos en llegar a la temperatura seleccionada.

Este aparato profesional alcanza temperaturas muy elevadas. Recomendamos prestar la máxima atención a las condiciones del cabello que se va a tratar, especialmente en caso de cabello decolorado y desestructurado. Aconsejamos no superar los 3 segundos de aplicación y de realizar una prueba en un mechón escondido antes de proceder con el uso.

Marcado del cabello

- Proceda siguiendo las indicaciones del apartado "Consejos para el marcado".

Apagado del aparato

- Coloque el interruptor **3** (fig. **A.1**) en la posición OFF. El led **4** (fig. **A.1**) se apagará.
- Desenchufe el aparato y deje que se enfríe en un lugar seguro antes de guardarlo.
- Cuando esté frío, se recomienda cerrar/bloquear el aparato acercando los elementos calentadores **8** (fig. **A**) y colocando el interruptor **1** (fig. **A.1**) en la posición **LOCK**.

CONSEJOS PARA EL MARCADO

¡ATENCIÓN!
Si se está utilizando el aparato desde hace varios minutos y se quiere seleccionar una temperatura más baja, el aparato necesitará alrededor de un minuto de tiempo para enfriarse y alcanzar así la temperatura programada.

- Lave el pelo como acostumbra, séquelo y cepíllelo desenredando los nudos que pudiera haber.
- Tras el secado no utilice laca, espuma para el pelo ni gel.
- Comience el marcado por la nuca, siga por los lados y termine por la parte delantera.

Uso de la función «ONDA ANCHA» «ONDA ESTRECHA»

- Coja un mechón fino de cabello entre los dedos.
- Coloque el mechón entre los elementos calentadores **8** (fig. **A**) y ciérrelos. Deje actuar unos instantes.
- Empezando por la raíz del pelo, deslice poco a poco hacia abajo el ondulador, para obtener ondas regulares.

Uso de la función «RIZADOR DOBLE»

- Cierre/bloquee el aparato acercando los elementos calentadores **8** (fig. **A**) y colocando el interruptor **1** (fig. **A.1**) en la posición **LOCK**.
- Coja un mechón fino de cabello entre los dedos.
- Envuelva el mechón de cabello alrededor de los dos elementos calentadores **8** (fig. **A**).
- Deje actuar unos instantes.
- Después, retire el rizador liberando el mechón de pelo.
- Proceda hasta que complete el marcado.
- Después de cada uso apague la plancha.

Mientras procede con el marcado, tenga cuidado de no acercar demasiado el aparato al rostro, orejas, cuello y a la piel, para evitar posibles quemaduras debidas a la elevada temperatura de los elementos calentadores.

Es posible que durante el uso surja vapor; esto es normal, puesto que se trata de la humedad excesiva del pelo, que se evapora.

MANTENIMIENTO

En caso de funcionamiento incorrecto o de daños al aparato o a una de sus partes, éste debe ser analizado por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o, en todo caso, por una persona de cualificación similar, para prevenir cualquier riesgo. El usuario no debe desmontar el aparato autónomamente.

Tras cada uso, **limpie bien el aparato.**

LIMPIEZA GENERAL

- Desenchufe siempre la clavija del cable de alimentación de la toma de red y asegúrese de que los elementos calentadores se hayan enfriado por completo, antes de proceder con cualquier operación de limpieza.
- **Para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica, no limpie el aparato con agua ni lo sumerja en agua.**
- **No utilice soluciones abrasivas o detergentes concentrados.**
- Limpie la parte externa utilizando un paño suave o ligeramente humedecido.
- Limpie los elementos calentadores con un paño ligeramente húmedo y un detergente delicado.
- Cuando acabe la operación, asegúrese de que todas las partes involucradas en la limpieza estén totalmente secas.

ELIMINACIÓN

El embalaje del producto está compuesto por materiales reciclables. Separe las partes según su tipo y deséchelas según las leyes vigentes de protección medioambiental.

En conformidad con la norma europea 2012/19/UE (RAEE), el aparato en desuso debe eliminarse de manera conforme, cuando acabe su ciclo de vida útil. Esto afecta al reciclaje de sustancias útiles contenidas en el aparato y permite la reducción del impacto medioambiental. Para más información, diríjase al organismo local de eliminación o al revendedor del aparato.

GARANTÍA

La garantía es válida según los términos de la ley vigentes, empieza a contar desde la fecha de compra e incluye los costes de reparación.

La duración del período de garantía es de 1 o 2 años según el tipo de comprador (profesional o consumidor), según lo establecido por las normas vigentes.

La garantía es válida solo si se presenta el cupón con sello y firma del revendedor además de indicaciones de la fecha de compra. Da fe la fecha indicada en el comprobante/factura.

La garantía cubre los defectos cualitativos del aparato, que puedan deberse al material o a la fabricación. Gamma Più se compromete a reparar o sustituir gratuitamente las partes que dentro del periodo de garantía se revelen a su juicio como no eficientes a causa de defectos de material o de fabricación.

¡ATENCIÓN! La Garantía pierde validez en caso de que se observen en el aparato intervenciones directas del comprador o si hubiera habido manipulación por parte de personal no autorizado.

LA GARANTÍA NO CUBRE:

- Daños causados por uso inadecuado, tratamientos impropios o roturas debidas al transporte.
- Daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de uso.
- Daños causados por el uso del aparato con tensión de red incorrecta.
- Aparatos en los que se hayan instalado accesorios de otros fabricantes.
- Partes sujetas al desgaste normal.

ASISTENCIA TÉCNICA

Para posibles reparaciones, consulte los "Centros de asistencia técnica (IT)" indicados en el presente manual, para ponerse en contacto con la asistencia más cercana y comunicar el modelo del producto.
Para la lista actualizada de los centros de asistencia consulte el sitio web:
www.gammapiu.es

El fabricante se reserva el derecho de realizar en cualquier momento y sin previo aviso modificaciones y/o sustituciones de las partes, cuando lo considere más oportuno, para ofrecer permanentemente un producto fiable, de larga duración y con tecnología avanzada.

PT - MANUAL DE USO E GARANTIA

EQUIPAMENTO PROFISSIONAL

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

Os nossos produtos são conformes às Diretivas referentes à marcação CE.

O símbolo de classe II, o Duplo Isolamento indica que este produto foi projetado de modo a não pedir a conexão de ligação à terra. Estes produtos são construídos de modo que uma só falha não possa causar o contacto com tensões perigosas por parte do utilizador, já que o invólucro é construído em material isolante.

Este símbolo indica que o produto responde aos requisitos exigidos pelas novas diretivas introduzidas para a proteção do ambiente e que deve ser eliminado de modo apropriado no final do seu ciclo de vida. Pedir informações às autoridades locais em relação às zonas dedicadas para eliminação dos resíduos.

Este símbolo, geralmente acompanhado com a descrição, indica ao utilizador que devem ser lidas importantes operações e instruções.

ATENÇÃO! SUPERFÍCIES QUENTES.
PERIGO DE QUEIMADURA

NÃO UTILIZE O PRESENTE APARELHO PERTO DE BANHEIRAS, LAVATÓRIOS OU OUTROS RECIPIENTES QUE CONTENHAM ÁGUA.

ADVERTÊNCIAS GERAIS SOBRE A SEGURANÇA

Para evitar danos e perigos devido a um uso não conforme, observe rigorosamente e conservar as instruções de utilização. Se o produto for posteriormente cedido a terceiros, entregue também o manual de instruções.

DESEMBALAMENTO E VERIFICAÇÃO DO PRODUTO

Extraia o produto da sua embalagem e verifique se está íntegro e se não apresenta sinais visíveis de dano devido a transporte.

Em caso de dúvidas, não utilizar o aparelho e contactar o Centro de Assistência técnica mais próximo (consultar ˝Centros de assistência técnica (IT)˝ indicados no presente manual).

ATENÇÃO! PERIGO PARA AS CRIANÇAS.
Os elementos da embalagem (sacos de plástico, poliestireno, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças já que são potenciais fontes de perigo.

ADVERTÊNCIAS SOBRE A SEGURANÇA ELÉTRICA

O uso de aparelhos elétricos implica a observação de algumas regras fundamentais.

Nunca mergulhar o aparelho em água ou outro líquido! Não tocar no aparelho se este caiu em qualquer líquido.

ADVERTÊNCIA: não utilizar o presente aparelho perto de banheiras, lavatórios ou outros recipientes que contenham água!

Em especial:

- nunca tocar no aparelho com as mãos ou pés molhados ou húmidos;
- não usar o aparelho com os pés nus;
- não puxar o cabo de alimentação ou o aparelho para tirar a ficha da tomada;
- Não expor o aparelho a elementos atmosféricos (chuva, sol, etc.);
- não deixar que crianças brinquem com o aparelho.
- Quando o aparelho for utilizando em casas de banho, desligá-lo da alimentação depois do uso já que a proximidade de água pode representar um perigo também quando o aparelho está desligado.
- Extrair sempre a ficha da tomada de corrente sem puxar o cabo.
- Nunca transportar o aparelho segurando-o pelo cabo elétrico.
- Não utilizar o produto se o cabo ou outras partes estiverem danificadas. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou, de qualquer modo, por uma pessoa com uma qualificação semelhante, de modo a prevenir todos os riscos.

- Uma proteção adicional pode ser obtida com a integração no circuito elétrico doméstico de um dispositivo de segurança contra as sobrecorrentes, com uma corrente nominal de intervenção não superior a 30mA.
- É aconselhável entrar em contacto com um eletricista de confiança para obter mais informações. A segurança destes aparelhos elétricos está em conformidade com as regras técnicas reconhecidas e com a lei sobre a segurança dos aparelhos elétricos.
- Não deixar a ficha inutilmente inserida na tomada de corrente mas desligá-la quando o aparelho não está a ser utilizado.
- Colocar o produto sobre superfícies planas e estáveis longe de fontes de calor.
- Ruído: O nível de pressão sonora (ponderado A) é inferior a 70 dB(A).

ADVERTÊNCIAS GERAIS DE UTILIZAÇÃO

UTILIZAÇÃO

O aparelho foi projetado e construído para o penteado de cabelos humanos.
Este aparelho é projetado para ser utilizado em áreas comerciais.

USO INCORRETO:
Utilizar o aparelho apenas para a finalidade proposta, não utilizar com perucas, pelo de animais ou com qualquer material que não seja cabelo humano. O fabricante não assume qualquer responsabilidade no que diz respeito ao uso impróprio do aparelho.

Atenção, perigo de queimaduras, não tocar os elementos de aquecimento durante o uso.

Não enrole o cabo em redor do aparelho para evitar danos ao próprio cabo e prevenir qualquer risco derivado.

Para as características técnicas consulte a embalagem externa e as indicações indicadas na placa de dados no próprio produto.

- Verificar se a tensão de rede corresponde à indicada na placa dos dados técnicos do aparelho.
- Manter fora do alcance das crianças. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho poderá ser utilizado por menores a partir dos oito anos de idade, pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou pessoas sem experiência ou conhecimento apenas se forem supervisionadas e instruídas sobre o uso do aparelho com segurança, e apenas se estiverem adequadamente informadas sobre os perigos.
- A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem uma supervisão.
- Para garantir um funcionamento ideal e totalmente seguro, em caso de quedas ou impactos violentos, solicite uma inspeção do aparelho em um centro de assistência autorizado.
- Não deixar lenços ou objetos semelhantes perto do aparelho.
- O cabo de alimentação nunca deve entrar em contacto com o aparelho.
- Desconectar sempre o aparelho da tomada de rede depois de utilizá-lo.

UTILIZAÇÃO

Todas as figuras e seus detalhes são apresentados na pág. 2 deste manual; nas instruções subsequentes são indicadas a referência do particular e do número da figura, por exemplo: 1 (fig. A).

DESCRIÇÃO GERAL

Aparelho com elementos de aquecimento para pentear os cabelos, com interruptor ON-OFF, indicador luminoso, sistema para a seleção da temperatura de utilização, sistema de libertação de uma parte dos elementos aquecedores para alterar a função/tipo de uso.

1. Botão de bloqueio/desbloqueio do aparelho
2. Cabo de alimentação
3. Interruptor ON-OFF
4. Led
5. Selecionador da temperatura de utilização
6. Botão de libertação
7. Elementos aquecedores removíveis
8. Elementos aquecedores
9. Cavilha de fixação

UTILIZAÇÃO

Seleção de função/tipo de utilização

- Abrir/deslocar o aparelho deslocando o interruptor **1** (fig. **A.1**) para a posição

UNLOCK [DESBLOQUEAR].

- Pressionar o botão de libertação **6** (fig. **A.2**).
- Extrair os elementos aquecedores removíveis **7** (fig. **A**) e voltar a fixá-los conforme a função/tipo de uso escolhido (ver fig. **B.1** – **B.2** – **B.3**) inserindo a cavilha de fixação **9** (fig. **A.2**) no seu alojamento.

Certificar-se de ter fixado completamente os elementos aquecedores removíveis 7 (fig. A). Deve-se ouvir um "click".

Acendimento do aparelho:

- Ligar a ficha do cabo de alimentação **2** (fig. **A**) à tomada de rede observando as advertências de segurança indicadas anteriormente.
- Deslocar o interruptor **3** (fig. **A.1**) para a posição ON. O indicador luminoso **4** (fig. **A.1**) irá acender-se.

Seleção de temperatura

- Rodar o manípulo **5** (fig. **A.1**) configurando a temperatura desejada.
- O aparelho irá demorar alguns minutos a alcançar a temperatura selecionada.

Este aparelho profissional alcança temperaturas muito elevadas. Recomendamos a máxima atenção às condições dos cabelos a tratar, especialmente em situação de cabelos descolorados e não estruturados. Recomendamos que não sejam superados os 3 segundos de aplicação e de testar sempre numa madeixa de cabelo escondida antes de utilizar.

Fazer o penteado nos cabelos

- Prosseguir seguindo as indicações do parágrafo "Conselhos para fazer o penteado".

Desligamento do aparelho

- Deslocar o interruptor **3** (fig. **A.1**) para a posição OFF. O indicador luminoso **4** (fig. **A.1**) irá desligar-se.
- Desconectar a ficha do aparelho e deixá-lo arrefecer num local seguro antes de guardá-lo.
- Assim que estiver arrefecido, aconselha-se de fechar/bloquear o aparelho aproximando os elementos aquecedores **8** (fig. **A**) e deslocando o interruptor **1** (fig. **A.1**) para a posição **LOCK**.

CONSELHOS PARA FAZER O PENTEADO

ATENÇÃO!
Se estiver a utilizar o aparelho há algum tempo e desejar selecionar uma temperatura mais baixa, o aparelho precisará de aproximadamente um minuto para arrefecer e atingir a temperatura definida.

- Lavar os cabelos como habitualmente, secá-los e penteá-los desembaraçando eventuais nós.
- Depois da secagem não utilize laca, espuma para os cabelos ou gel.
- Iniciar pela nuca, em seguida passar aos lados e, finalmente, terminar na parte frontal.

Utilização da função "ONDA LARGA" "ONDA ESTREITA"

- Prender uma madeixa fina de cabelos entre os dedos.
- Posicionar a madeixa entre os elementos aquecedores **8** (fig. **A**) e fechá-los. Deixar de pose por alguns segundos.
- A partir da raiz dos cabelos, abaixar lentamente o ondulador para obter ondas regulares.

Uso da função "FERRO DUPLO"

- Fechar/bloquear o aparelho aproximando os elementos aquecedores **8** (fig. **A**) e deslocando o interruptor **1** (fig. **A.1**) para a posição **LOCK**.
- Prender uma madeixa fina de cabelos entre os dedos.
- Enrolar a madeixa de cabelo em redor dos dois elementos aquecedores **8** (fig. **A**).
- Deixar de pose por alguns segundos.
- Em seguida, extrair o modelador libertando a madeixa de cabelos.
- Continuar até completar o penteado.
- No fim de cada utilização desligar a prancha.

Enquanto se faz o penteado, prestar atenção para não aproximar demasiadamente o aparelho do rosto, das orelhas, do pescoço e da pele onde poderá provocar possíveis queimaduras por causa da alta temperatura dos elementos aquecedores.

É possível que durante a utilização se forme vapor; isto é normal já que se trata da humidade em excesso no cabelo que se evapora.

MANUTENÇÃO

Em caso de mau funcionamento ou de dano ao aparelho ou a qualquer parte dele, o aparelho deve ser analisado pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou, de qualquer modo, por uma pessoa com uma qualificação semelhante, de modo a prevenir todos os riscos. O utilizador não deve desmontar o aparelho por conta própria.

Após cada utilização **fazer uma limpeza geral do aparelho.**

LIMPEZA GERAL

- Retirar sempre a ficha do cabo de alimentação da tomada de rede e assegurar o completo arrefecimento dos elementos aquecedores antes de fazer qualquer intervenção de limpeza.
- **Para evitar qualquer risco de choque elétrico, não limpar o aparelho com água, nem mergulhá-lo na água.**
- **Não utilizar soluções abrasivas ou detergentes concentrados.**
- Utilizar a parte externa utilizando um pano suave ou ligeiramente húmido.
- Limpar os elementos de aquecimento com um pano ligeiramente húmido e um detergente delicado.
- No final da operação, verifique se todas as partes afetadas pela limpeza estão completamente secas.

ELIMINAÇÃO

A embalagem do produto é composta de materiais recicláveis. Divida as partes de acordo com a sua tipologia e elimine-as em conformidade com as leis em vigor no âmbito da tutela ambiental.

Em conformidade com a norma europeia 2012/19/UE (REEE), o aparelho não em uso deve ser eliminado de modo conforme no fim do seu ciclo de utilização. Isto diz respeito à reciclagem de substâncias úteis presentes no aparelho e permite a redução do impacto ambiental. Para mais informações, dirigir-se à entidade de eliminação local ou ao revendedor do aparelho.

GARANTIA

A garanta é válida segundo os termos da legislação em vigor, a partir da data de compra e inclui as despesas de reparação.

A duração do período de garantia é de 1 ou 2 anos conforme o tipo de cliente (profissional ou consumidor), em conformidade com as normas em vigor.

A garantia é válida apenas através da apresentação do comprovativo com carimbo e assinatura do revendedor, onde deve constar também a data da compra. É válida a data referida na nota/fatura.

A garantia cobre os defeitos de qualidade do aparelho, decorrentes do material ou do fabrico. Durante o período de garantia, a Gamma Più compromete-se a reparar ou substituir gratuitamente as peças que, na sua opinião, se revelem ineficientes devido a defeitos de material ou de fabrico.

ATENÇÃO! A garantia perderá a validade se no aparelho for constatada a realização de intervenções diretas do comprador ou manipulação por parte de pessoal não autorizado.

A GARANTIA NÃO COBRE:

- Danos causados por uma utilização não conforme, tratamentos impróprios ou danos causados pelo transporte.
- Danos causados pelo não cumprimento das instruções de uso.
- Danos causados pelo uso do aparelho com tensão de rede incorreta.
- Aparelhos nos quais estão montados acessórios de outros produtores.
- Partes sujeitas a desgaste normal.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Para eventuais reparações consultar "Centros de assistência técnica (IT)" indicados no presente manual para contactar a assistência mais próxima e comunicar o modelo do produto.
Para uma lista atualizada dos centros de assistência consultar o website:
www.gammapiu.it

O fabricante reserva-se o direito de realizar a qualquer momento e sem qualquer aviso prévio modificações e/ou substituições das partes que considerar mais adequadas para oferecer sempre um produto fiável, de longa duração e com tecnologia avançada.

DE - GEBRAUCHSANLEITUNG UND GARANTIE

PROFESSIONELLE AUSRÜSTUNG

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

Unsere Produkte entsprechen den Richtlinien für die EG-Konformitätserklärung.

Das Symbol für Klasse II oder Doppelte Isolierung weist darauf hin, dass dieses Produkt so entworfen wurde, dass keine Erdung erforderlich ist. Diese Produkte wurden so gebaut, dass eine einzelne Störung den Benutzer nicht in Kontakt mit gefährlicher Spannung bringen kann, da das Gehäuse aus isolierendem Material besteht.

Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät die Bestimmungen der neuen Umweltschutzrichtlinien einhält und am Ende seiner Betriebsdauer angemessen entsorgt werden muss. Bitte holen Sie bei den örtlichen Behörden Informationen darüber ein, wo der Müll entsorgt werden kann.

Dieses Symbol, das meistens mit einer Erläuterung verbunden ist, macht den Benutzer darauf aufmerksam, dass wichtige Vorgangsbeschreibungen und Anleitungen zu lesen sind.

ACHTUNG! HEISSE OBERFLÄCHEN
VERBRENNUNGSGEFAHR

DAS GERÄT NICHT IN DER NÄHE VON BADEWANNEN, WASCHBECKEN ODER ANDEREN BEHÄLTERN MIT WASSER VERWENDEN.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Um Schäden und Gefahren durch einen nicht ordnungsgemäßen Gebrauch zu vermeiden, die Gebrauchsanweisung sorgfältig befolgen und aufbewahren. Sollte das Produkt später Dritten überlassen werden, diesen auch die Gebrauchsanweisung aushändigen.

AUSPACKEN UND ÜBERPRÜFUNG DES GERÄTS

Das Gerät aus der Verpackung nehmen und sicherstellen, dass es intakt ist und keine sichtbaren Transportschäden aufweist.
Falls Sie nicht sicher sind, benutzen Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an das nächstgelegene Service-Center (siehe die in dieser Anleitung angegebenen „Technische Service-Center (IT)").

ACHTUNG! GEFAHR FÜR KINDER.
Die Teile der Verpackung (Plastiktüten, Styropor usw.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern gelassen werden, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

HINWEISE ZUR ELEKTRISCHEN SICHERHEIT

Beim Gebrauch elektrischer Geräte müssen einige Grundregeln beachtet werden.

Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Das Gerät nicht berühren, wenn es in irgendeine Flüssigkeit gefallen ist.

HINWEIS: Das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Behältern mit Wasser darin betreiben!

Insbesondere:

- Das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen berühren.
- Das Gerät nicht barfuß benutzen.
- Nicht am Stromkabel oder am Gerät ziehen, um es von der Steckdose zu trennen.
- Das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aussetzen.
- Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.
- Wird das Gerät im Badezimmer benutzt, nach dem Gebrauch immer den Netzstecker ziehen, denn die Nähe zu Wasser kann auch dann eine Gefahr darstellen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Immer den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, aber ohne am Kabel zu ziehen.
- Gerät beim Transportieren nicht am Stromkabel halten.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn das Kabel oder andere Bauteile beschädigt sind. Das beschädigte Stromkabel muss vom Hersteller oder von seinem Kundendienst oder auf jeden Fall von einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, damit jedem Risiko vorgebeugt wird.

- Eine weitere schützende Maßnahme besteht darin, in den Versorgungsstromkreis eine Sicherheitsvorrichtung gegen Fehlerstrom mit einem nominalen Auslösestrom von 30mA zu integrieren.
- Wir raten Ihnen, für weitere Informationen einen Elektriker Ihres Vertrauens zu kontaktieren. Die Sicherheit dieser elektrischen Geräte erfüllt anerkannte technische Regeln und die Gesetze zur Sicherheit elektrischer Apparaturen.
- Den Stecker nicht unnötig lange in der Steckdose lassen, sondern das Gerät herausziehen, wenn es nicht benutzt wird.
- Das Gerät auf ebene und stabile Flächen stellen und von Wärmequellen fernhalten.
- Lärm: Der A-bewertete Schalldruckpegel liegt unter 70 dB (A).

ALLGEMEINE HINWEISE ZUM GEBRAUCH

GEBRAUCH

Das Gerät wurde zum Wellen von menschlichen Haaren entworfen und hergestellt. Dieses Gerat wurde zur gewerblichen Verwendung entwickelt.

NICHT KORREKTER GEBRAUCH:
Das Gerät nur für den vorgesehen Zweck benutzen, nicht mit Perücken, Tierhaar oder mit jedwedem anderem Material, das nicht Menschenhaar ist, verwenden: Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Geräts.

Achtung, Verbrennungsgefahr. Die Heizelemente während des Gebrauchs nicht berühren.

Das Kabel nicht um das Gerät wickeln, um Schäden am Kabel und jedes daraus hervorgehende Risiko zu vermeiden.

Zu den technischen Eigenschaften beachten Sie bitte die Außenverpackung und das Schild mit den technischen Daten auf dem Gerät selbst.

- Überprüfen, dass die Netzspannung mit den auf der Geräteplakette aufgeführten technischen Daten übereinstimmt.
- Außer der Reichweite von Kindern halten. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensoriellen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit unzureichender Erfahrung oder Kenntnis nur unter Aufsicht oder nach entsprechender Einweisung hinsichtlich des sicheren Gebrauchs und der Gefahren des Gerätes benutzt werden.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts dürfen von Kindern nur dann vorgenommen werden, wenn diese beaufsichtigt sind.
- Um bei einem Herunterfallen oder starken Stoß sicher zu gehen, dass das Gerät optimal und sicher funktioniert, es bei einem autorisierten Service-Center kontrollieren lassen.
- Keine Taschentücher oder ähnliches in der Nähe des Geräts lassen.
- Das Stromkabel darf niemals mit dem Gerät in Kontakt kommen.
- Das Geräte nach Gebrauch immer vom Stromnetz trennen.

ANWENDUNG

Sämtliche Abbildungen und deren Einzelheiten sind auf Seite 2 des vorliegenden Handbuchs enthalten; in den folgenden Anleitungen werden der Bezug auf das Teil und die Nummer der Abbildung angeführt, zum Beispiel: 1 (Abb. A).

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Gerät mit Heizelementen zum Wellen von Haaren, mit ON-OFF-Schalter, LED-Kontrollleuchte, System zum Einstellen der Betriebstemperatur, System zum Abtrennen eines Teils der Heizelemente für weitere Funktionen/Einsatztypologien.

1. Taste zum Ver-/Entriegeln des Geräts
2. Stromkabel
3. ON-OFF Schalter
4. LED
5. Vorrichtung zum Einstellen der Betriebstemperatur
6. Ausklinktaste
7. Entfernbare Heizelemente
8. Heizelemente
9. Verbindungsstecker

ANWENDUNG

Wahl der Funktion/Einsatztypologie

- Das Gerät öffnen/entriegeln, indem Schalter **1** (Abb. **A.1**) auf Position **UNLOCK** gestellt wird.

- Die Ausklinktaste **6** (Abb. **A.2**) drücken.
- Die entfernbaren Heizelemente **7** (Abb. **A**) entnehmen und sie entsprechend der gewählten Funktion/Einsatztypologie (siehe Abb. **B.1** – **B.2** – **B.3**) wieder einhaken und den Verbindungsstecker **9** (Abb. **A.2**) in seinen Sitz einstecken.

Sicherstellen, dass die entfernbaren Heizelemente 7 (Abb. A) eingeklinkt sind. Es muss ein „Klick" zu hören sein.

Einschalten des Geräts:
- Den Stecker des Stromkabels **2** (Abb. **A**) in die Steckdose stecken, dabei die o.g. Sicherheitshinweise beachten.
- Den Schalter **3** (Abb. **A.1**) auf Position ON stellen. Die LED **4** (Abb. **A.1**) muss sich einschalten.

Temperaturwahl
- Den Drehknopf **5** (Abb. **A.1**) entsprechend drehen und die gewünschte Temperatur einstellen.
- Das Gerät braucht einige Minuten, um die gewählte Temperatur zu erreichen.

Dieses professionelle Gerät erreicht sehr hohe Temperaturen. Bitte achten Sie gut darauf, in welchem Zustand sich das zu frisierende Haar befindet, besonders wenn es gebleicht oder strukturgeschädigt ist. Wir empfehlen, das Gerät nicht länger als 3 Sekunden auf das Haar anzuwenden und vorher immer an einer unauffälligen Stelle an einer Strähne zu testen.

Frisieren des Haars
- Nach den Anleitungen im Absatz "Hinweise zum Frisieren" vorgehen.

Ausschalten des Geräts
- Den Schalter **3** (Abb. **A.1**) auf Position OFF stellen. Die LED **4** (Abb. **A.1**) muss sich ausschalten.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät an einem sicheren Ort abkühlen lassen, bevor man es verstaut.
- Ist das Gerät abgekühlt, sollte es geschlossen/verriegelt werden, indem die Heizelemente **8** (Abb. **A**) einander angenähert und der Schalter **1** (Abb. **A.1**) auf Position **LOCK** gestellt wird:

HINWEISE ZUM FRISIEREN

ACHTUNG!
Sollten Sie das Gerät bereits seit einigen Minuten verwenden und eine niedrigere Temperatur wünschen, muss es sich etwa eine Minute lang auf die eingestellte Temperatur abkühlen.

- Das Haar normal waschen, trocknen und etwaige Knoten ausbürsten.
- Nach dem Trocknen keinen Haarlack, Schaumfestiger oder Gel benutzen.
- Beim Frisieren im Nacken beginnen, dann zu den Seiten übergehen und vorn abschließen.

Verwendung der Funktion „GROSSE WELLE" „KLEINE WELLE"
- Eine dünne Haarsträhne zwischen die Finger nehmen.
- Die Strähne zwischen die Heizelemente **8** (Abb. **A**) legen und diese schließen. Einige Sekunden warten.
- Den Haarweller von der Haarwurzel ausgehend nach und nach zur Haarspitze führen, um gleichmäßige Wellen zu erhalten.

Verwendung der Funktion „DOPPELEISEN"
- Das Gerät schließen/verriegeln, indem die Heizelemente **8** (Abb. **A**) einander angenähert und der Schalter **1** (Abb. **A.1**) auf Position **LOCK** gestellt wird.
- Eine dünne Haarsträhne zwischen die Finger nehmen.
- Die Haarsträhne um die beiden Heizelemente **8** (Abb. **A**) wickeln.
- Einige Sekunden warten.
- Den Lockenstab dann aus der Haarsträhne herausziehen.
- Das Haar fertig frisieren.
- Nach dem Gebrauch den Haarglätter ausschalten.

Während des Frisierens darauf achten, das Gerät nicht zu nah an das Gesicht, die Ohren, den Hals und die Kopfhaut heranzubringen, da die hohe Temperatur der Heizelemente Verbrennungen verursachen kann.

Möglicherweise entsteht bei der Anwendung Dampf; das ist normal, denn es handelt sich um Restfeuchtigkeit im Haar, die verdampft.

WARTUNG

Bei einer Fehlfunktion oder Beschädigung des Geräts oder eines seiner Teile muss das Gerät vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder auf jeden Fall von einer ähnlich qualifizierten Person überprüft werden, um jedem Risiko vorzubeugen. Der Benutzer darf das Gerät nicht selbst auseinandernehmen.

Das Gerät nach jeder Verwendung **einer allgemeinen Reinigung unterziehen.**

ALLGEMEINE REINIGUNG

- Den Stecker des Stromkabels vor jeder Reinigung immer aus der Steckdose ziehen und sicherstellen, dass die Heizelemente vollständig abgekühlt sind.
- **Um jede Stromschlaggefahr zu vermeiden, das Gerät nicht mit Wasser reinigen und nicht ins Wasser tauchen.**
- **Keine scheuernden Lösungen oder konzentrierten Reinigungsmittel verwenden.**
- Außen mit einem weichen oder leicht angefeuchteten Tuch reinigen.
- Die Heizelemente mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel säubern.
- Anschließend überprüfen, dass alle gereinigten Teile wieder ganz trocken sind.

ENTSORGUNG

Die Verpackung des Produktes besteht aus recyclefähigen Materialien. Trennen Sie die Einzelteile je nach Art und entsorgen Sie sie entsprechend den geltenden Umweltschutzbestimmungen.

Im Sinne der europäischen Vorschrift 2012/19/EU (WEEE) muss das nicht benutzte Gerät am Ende seines Lebenszyklus auf konforme Weise entsorgt werden. Das betrifft das Recycling von im Gerät enthaltenen nützlichen Stoffen und reduziert so die Umweltbelastung. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an das örtliche Entsorgungsunternehmen oder den Verkäufer des Geräts.

GARANTIE

Die Garantie ist gemäß den geltenden gesetzlichen Fristen gültig, beginnt ab dem Kaufdatum und beinhaltet die Reparaturkosten.

Die Garantiezeit beträgt 1 oder 2 Jahre, abhängig von der Art des Käufers (Fachmann oder Verbraucher), wie in den geltenden Vorschriften festgelegt.

Die Garantie gilt nur bei Vorlegen der Quittung mit Stempel und Unterschrift des Verkäufers sowie Angabe des Kaufdatums. Maßgeblich ist das auf der Quittung/Rechnung angegebene Datum.

Die Garantie deckt Qualitätsmängel des Geräts ab, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Gamma Più verpflichtet sich, kostenlos die Teile zu reparieren oder zu ersetzen, die sich nach ihrem Dafürhalten innerhalb der Garantiezeit aufgrund von Material- und Konstruktionsmängeln als nicht effizient erweisen.

ACHTUNG! Die Garantie verfällt, wenn am Gerät direkte Eingriffe des Käufers oder Manipulationen durch nicht dazu autorisiertes Personal festgestellt werden.

DIE GARANTIE DECKT NICHT AB:

- Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, unzulässige Behandlung oder Transportschäden verursacht werden.
- Schäden infolge von Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen.
- Schäden infolge eines Gebrauchs des Gerätes mit falscher Netzspannung.
- Geräte, an denen Zubehörteile anderer Hersteller montiert sind.
- Bauteile, die dem normalen Verschleiß unterliegen.

TECHNISCHER KUNDENDIENST

Falls Reparaturen nötig sind, sehen Sie bitte die Liste der „Technischen Service-Center (IT)" in dieser Anleitung ein, wenden Sie sich an das nächstgelegene Service-Center und geben Sie dabei das Gerätemodell an.
Für eine aktualisierte Liste der Service-Center verweisen wir auf unsere Internetseite: www.gammapiu.it

Der Hersteller hat das Recht, jederzeit und ohne Vorankündigung Teile zu verändern bzw. zu ersetzen, wenn er es für nötig hält, um stets ein zuverlässiges, haltbares, technisch fortschrittliches Gerät anbieten zu können.

РУ - РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И ГАРАНТИЯ

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ПРИБОРЫ

РАЗЪЯСНЕНИЕ УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ

Наша продукция отвечает требованиям директив по маркировке CE.

Символ класса II или двойная изоляция обозначают, что для работы данного изделия не требуется подключение заземления. Эти изделия изготовлены таким образом, что поломка отдельного элемента не может привести к соприкосновению с частями с высоким напряжением, опасными для пользователя, поскольку корпус выполнен из изоляционных материалов.

Это условное обозначение указывает на то, что изделие отвечает требованиям новых директив по защите окружающей среды и должно подвергаться по окончанию срока службы соответствующей утилизации. Обратиться в местные органы власти за информацией о зонах, предназначенных для утилизации подобных отходов.

Это условное обозначение, обычно сопровождаемое описанием, указывает пользователю на то, что необходимо ознакомиться с важными инструкциями или операциями для выполнения.

ВНИМАНИЕ! ГОРЯЧИЕ ПОВЕРХНОСТИ.
ОПАСНОСТЬ ОЖОГА

НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДАННЫМ ПРИБОРОМ ВБЛИЗИ ВАННОЙ, РАКОВИНЫ ИЛИ ДРУГИХ ЁМКОСТЕЙ С ВОДОЙ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБЩЕГО ПЛАНА ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ

Для предотвращения ущерба и опасности в результате использования не по назначению, следует сохранить руководство пользователя и четко соблюдать приведенные в нем инструкции. В случае последующей передачи изделия третьим лицам, также следует передать и руководство пользователя.

РАЗУПАКОВКА И ПРОВЕРКА ИЗДЕЛИЯ

Вынуть изделие из упаковки и проверить целостность его компонентов, а также отсутствие повреждений во время транспортировки.
В случае сомнений не пользоваться прибором, а обратиться в ближайший сервисный центр (смотрите главу ″Centri assistenza tecnica (IT)″ в данном руководстве).

ВНИМАНИЕ! ОПАСНО ДЛЯ ДЕТЕЙ.
Компоненты упаковки (пластиковые пакеты, полистирол и т.п.) должны находиться в недоступном для детей месте, поскольку они могут быть потенциальными источниками опасности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Применение электроприборов ведёт к соблюдению нескольких основных правил техники безопасности.

Не погружать устройство в воду или другую жидкость! Не дотрагиваться до прибора, если он упал в какую-либо жидкость.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: запрещается использовать данное устройство вблизи ванны, умывальника или других емкостей с водой!

В частности:

- никогда не дотрагиваться до прибора, если у вас мокрые влажные руки, ноги;
- не пользоваться прибором, если у вас мокрые ноги;
- не тянуть за шнур питания прибора, чтобы вынуть вилку из розетки сети электропитания;
- не подвергать прибор воздействию атмосферных явлений (дождь, солнце и т.п.);
- не разрешать детям играть с прибором.
- Если устройство используется в ванной комнате, отключайте его от сети после использования, так как близость к воде может представлять опасность, даже если устройство выключено.
- Вынимать всегда вилку из электророзетки руками, а не потянув за шнур.
- Никогда не переносить устройство, держа его за электрический шнур.
- Не пользуйтесь прибором, если шнур или другие части прибора повреждены. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным центром производителя или специалистом, имеющим

соответствующую квалификацию, во избежание любых рисков.
- Дополнительной защитой служит установка в бытовую сеть электропитания устройства защитного отключения при коротком замыкании, с номинальным током нагрузки не выше 30 мА.
- Обратитесь к доверенному электрику для получения более подробной информации. Безопасность этих электрических приборов отвечает правилам надлежащей технической практики и закону о безопасности электрической аппаратуры.
- Не оставляйте включённой вилку прибора в электророзетку, если не пользуетесь устройством.
- Устанавливать изделие всегда на ровную и устойчивую поверхность, вдали от источников тепла.
- Шум: Уровень звукового давления (A-взвешенный) ниже 70 дБ(A).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБЩЕГО ПЛАНА ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Прибор был разработан и изготовлен для укладки волос человека.
Данный прибор разработан для применения в торговых помещениях.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:
Прибор можно использовать только по назначению, нельзя использовать для париков, шерсти животных или другого материала, отличного от волос человека. Производитель не несет никакой ответственности за неправильное использование устройства.

Внимание, опасность ожогов, не дотрагиваться до нагревательных элементов во время эксплуатации.

Во избежание повреждения кабеля и связанных с этим рисков, не наматывайте шнур вокруг устройства.

Информацию о технических характеристиках прибора можно найти на внутренней упаковке изделия, а также на заводской табличке, имеющейся на самом приборе.
- Проверьте соответствие напряжения в сети электропитания указанному на идентификационной табличке на приборе.
- Хранить в недоступном для детей месте. Дети не должны играть с прибором.
- Этот прибор может использоваться детьми только в возрасте старше 8 лет, а также людьми с ограниченными физическими, умственными и сенсорными способностями или без опыта и знаний, только под наблюдением, а также только после их обучения использованию прибора безопасным образом, с осознанием наличия возможных опасностей.
- Очистка и уход не должны выполняться детьми без строгого наблюдения за ними.
- В целях гарантирования отличной и полной безопасности, проверьте прибор в авторизованном сервисном центре, если он падал или получил сильные удары.
- Не оставлять рядом с прибором бумажные салфетки или подобное.
- Шнур электропитания никогда не должен соприкасаться с прибором.
- Всегда отключать прибор от розетки электропитания после применения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Все рисунки и детали приведены на стр. 2 настоящего руководства; далее в инструкциях приведены ссылки на детали и номера рисунков, например: 1 (рис. A).

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Прибор с нагревательными элементами для укладки волос, оснащенный выключателем ON-OFF (ВКЛ-ВЫКЛ), светодиодным индикатором, переключателем температуры, системой отсоединения части нагревательных элементов с целью изменения функции/типа использования.

1. Кнопка блокировки/разблокировки прибора
2. Шнур электропитания
3. Выключатель ON-OFF (ВКЛ-ВЫКЛ)
4. Светодиодный индикатор
5. Переключатель температуры
6. Кнопка для отсоединения
7. Съемные нагревательные элементы
8. Нагревательные элементы
9. Сцепной штепсель

ПРИМЕНЕНИЕ

Выбор функции/типа использования

- Раскрыть/разблокировать прибор, переведя переключатель **1** (рис. **A.1**) в

положение **UNLOCK**.

- Нажать на кнопку отсоединения **6** (рис. **A.2**).
- Достать съемные нагревательные элементы **7** (рис. **A**) и установить элементы в зависимости от выбранной функции/типа использования (см. рис. **B.1** – **B.2** – **B.3**), вставляя сцепной штепсель **9** (рис. **A.2**) в специальное гнездо.

Убедиться, что съемные нагревательные элементы надежно зафиксированы 7 (рис. A). Должен прозвучать щелчок.

Включение устройства

- Подключить шнур питания **2** (рис. **A**) в розетку сети электропитания, соблюдая вышеуказанные правила безопасности.
- Перевести выключатель **3** (рис. **A.1**) в положение ON (вкл). Включится светодиодный индикатор **4** (рис. **A.1**).

Выбор температуры

- Для установки желаемой температуры повернуть регулятор **5** (рис. **A.1**)
- Понадобится несколько минут, чтобы прибор достиг нужной температуры.

Этот профессиональный прибор достигает очень высоких температур. Советуем обратить особое внимание на состояние волос для укладки, особенно, в случае осветлённых и повреждённых волос. Рекомендуем предварительно выполнить тестирование на незаметной пряди волос и не превышать время выдержки при укладке свыше 3 секунд.

Укладка волос

- Следовать инструкциям параграфа "Полезные советы по укладке волос".

Выключение устройства

- Перевести выключатель **3** (рис. **A.1**) в положение OFF (выкл). Светодиодный индикатор **4** (рис. **A.1**) выключится.
- Отключить устройство от сети и дать ему остыть в безопасном месте, прежде чем убрать.
- Когда прибор полностью остыл, рекомендуется закрыть/заблокировать его, приблизив нагревательные элементы **8** (рис. **A**) и установив переключатель **1** (рис. **A.1**) в положение **LOCK**.

СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ ВОЛОС

ВНИМАНИЕ!
Если после нескольких минут работы вы захотите использовать устройство при более низкой температуре, потребуется около минуты для охлаждения и достижения заданной температуры.

- Обработать волосы, как обычно, высушить и расчесать, удалив спутанные узелки.
- После сушки волос не наносить лак, пенку для волос или гель.
- Начинать укладку с затылка, затем перейти к укладке по бокам и закончить, уложив волосы у лица.

Использование функции "КРУПНЫЕ ВОЛНЫ" "МЕЛКИЕ ВОЛНЫ"

- Возьмите тонкую прядь волос между пальцев.
- Вставьте прядь между нагревательными элементами **8** (рис. **A**) и закройте их. Оставить на несколько секунд.
- Начинать от корней волос, двигать щипцы вниз, чтобы получить равномерные волны.

Использование функции "ДВОЙНАЯ ПЛОЙКА"

- Закрыть/заблокировать прибор, приблизив нагревательные элементы **8** (рис. **A**) и установив переключатель **1** (рис. **A.1**) в положение **LOCK**.
- Возьмите тонкую прядь волос между пальцев.
- Обмотать прядь волос вокруг двух нагревательных элементов **8** (рис. **A**).
- Оставить на несколько секунд.
- Затем вынуть плойку, освобождая прядь волос.
- Продолжить так до получения полной укладки.
- После каждой укладки выключайте выпрямитель для волос.

Во время выполнения укладки не приближать выпрямитель слишком близко к лицу, ушам, шеи и кожной поверхности, во избежание возможных ожогов из-за слишком высокой температуры нагрева элементов.

Возможно, что во время применения появляется пар; это нормальное явление, так как испаряется излишняя влага, имеющаяся в волосах.

УХОД

В случае неисправности или повреждения прибора или его частей, во избежание любого рода риска его должен осмотреть производитель, центр технической поддержки или любой работник, обладающий схожей квалификацией. Пользователь не должен самостоятельно разбирать прибор.

Каждый раз после использования **следует производить общую очистку прибора.**

ОБЩАЯ ЧИСТКА

- Перед тем, как приступать к выполнению чистки всегда проверяйте, что вилка прибора вынута из розетки электросети, а также, что нагревательные элементы полностью остыли.
- **Во избежание риска поражения электрическим током запрещается чистить устройство с использованием воды и погружать его в воду.**
- **Не используйте абразивные растворы или концентрированные моющие средства.**
- Очищать наружные поверхности мягкой или слегка увлажнённой тканью.
- Очищать нагревательные элементы слегка увлажнённой тканью с использованием деликатного моющего средства.
- По окончанию выполнения операции, проверьте, что все очищенные компоненты полностью высохли.

УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковка продукта состоит из перерабатываемых материалов. Разделить материалы по различным видам и подвергнуть утилизации в соответствии с действующим законодательством об охране окружающей среды.

На основании нормативы европейского союза 2012/19/UE (RAEE), устройство после цикла своего использования должно быть утилизировано должным образом. Это относится к вторичному использованию полезных материалов, содержащихся в приборе, что позволяет сократить воздействие на окружающую среду. Обращаться в местные органы по утилизации отходов или к продавцу изделия для получения более подробной информации.

ГАРАНТИЯ

Гарантия действительна в соответствии с действующим законодательством, начиная с момента покупки, и включает расходы на ремонт.

Длительность гарантийного периода составляет 1 или 2 года в зависимости класса покупателя (профессиональное или потребительское использование), на основании действующих стандартов.

Гарантия действует только при предоставлении гарантийного талона с печатью и подписью продавца, с указанием даты покупки. Действительной считается дата на товарном чеке/счёт-фактуре.

Гарантия распространяется на производственные дефекты устройства, возникшие из-за некачественных материалов или некачественного изготовления. Gamma Più обязуется произвести бесплатный ремонт или замену тех частей, которые в гарантийный период покажут, на её усмотрение, неэффективность по причине используемых в устройстве материалов или конструкции.

ВНИМАНИЕ! Гарантия теряет силу в том случае, если обнаруживается вскрытие прибора покупателем или ремонт неуполномоченным персоналом.

ГАРАНТИЕЙ НЕ ПОКРЫВАЮТСЯ:

- Ущерб, причиненный в результате неправильного использования, неправильного обращения или повреждений при транспортировке.
- Ущерб по причине несоблюдения инструкций по эксплуатации.
- Ущерб по причине использования оборудования с подключением к сети электропитания с неправильным напряжением в сети.
- Приборы, на которых установлены комплектующие других изготовителей.
- Компоненты, подвергаемые нормальному износу.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

При необходимости ремонта смотрите сервисные центры в разделе ˝Centri assistenza tecnica (IT)˝, указанные в данном руководстве, чтобы обратиться в ближайший центр, указав модель прибора.
С обновлённым списком сервисных центров можно ознакомиться на сайте: www.gammapiu.it

Изготовитель оставляет за собой право в любой момент и без предварительного предупреждения вносить изменения и/или производить частичную замену, где он считает необходимым, в целях предоставления надёжного высокотехнологичного изделия с продолжительным сроком службы.

УКР - ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

ПРОФЕСІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ

ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ

Наші продукти відповідають вимогам Директив, про що свідчить маркування CE.

Символ класу II, або Подвійна ізоляція, вказує на те, що виріб спроектовано таким чином, щоб не потребувати під'єднання до заземлення. Ці вироби виготовлені таким чином, що поломка не може призвести до контакту користувача з небезпечною напругою, оскільки обмотка виконана з ізолюючого матеріалу.

Цей символ вказує на те, що виріб відповідає вимогам нових директив, запроваджених для захисту навколишнього середовища і, що після завершення життєвого циклу, він повинен бути утилізований належним чином. За інформацією щодо місць утилізації відходів звертайтеся до місцевих органів влади.

Цей символ, зазвичай, супроводжується описом, що вказує користувачеві на необхідність прочитати про важливі операції та інструкції.

УВАГА! ГАРЯЧІ ПОВЕРХНІ.
НЕБЕЗПЕКА ОПІКУ

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПРИСТРІЙ ПОБЛИЗУ ВАНН, РАКОВИН ЧИ ІНШИХ ЄМНОСТЕЙ З ВОДОЮ.

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕКУ

Щоб уникнути збитків та небезпеки, пов'язаних із неналежним використанням, чітко дотримуйтеся інструкцій з експлуатації та зберігайте їх. Якщо цей виріб передаватиметься третім особам, слід передати також і посібник з інструкціями.

РОЗПАКОВКА ТА ПЕРЕВІРКА ВИРОБУ

Дістаньте виріб з упаковки і переконайтеся, що він цілий і не містить видимих слідів пошкоджень, що могли з'явитися під час транспортування.
За наявності сумнівів не користуйтеся пристроєм і зверніться до найближчого Центру технічного обслуговування (див. «Центри технічного обслуговування (УКР)», вказані у цьому посібнику).

УВАГА! НЕБЕЗПЕКА ДЛЯ ДІТЕЙ.
Елементи упаковки (пластикові пакети, спінений полістирол і т. п.) не можна залишати у межах досяжності дітей, оскільки вони є потенційними джерелами небезпеки.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ЕЛЕКТРИЧНОЇ БЕЗПЕКИ

Використання електричних пристроїв передбачає дотримання певних фундаментальних правил.

Заборонено занурювати пристрій у воду або у інші рідини! Не торкайтеся пристрою, якщо він впав у будь-яку рідину.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: не використовуйте цей пристрій поблизу ванн, умивальників, мийок або інших ємностей з водою!

А саме:

- не торкайтеся пристрою руками, мокрими або вологими ногами;
- не користуйтеся пристроєм босоніж;
- не тягніть за кабель живлення або пристрій, щоб витягнути вилку з розетки;
- не підставляйте пристрій під атмосферні явища (дощ, сонце і т. п.);
- не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.
- Коли пристрій експлуатується у ванних кімнатах, від'єднуйте його від живлення після використання, оскільки близькість води може становити загрозу навіть коли пристрій вимкнений.
- Забороняється експлуатувати пристрій мокрими руками!
- В жодному випадку не переносьте прилад, тримаючи його за електричний кабель.
- Не користуйтесь пристроєм, якщо кабель або інші частини пошкоджені. Якщо

кабель живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, службою технічного обслуговування виробника або персоналом такої ж кваліфікації, щоб уникнути будь-яких ризиків.
- Додатковий захист забезпечується шляхом інтеграції в побутову електричну мережу пристрою захисту від струмів короткого замикання, що має номінальний робочий струм не більше 30 мА.
- За додатковою інформацією рекомендується звертатися до надійного електрика. Безпека цих електричних пристроїв відповідає визнаним технічним нормам і законодавству про безпеку електрообладнання.
- Не залишайте вилку безкорисно під'єднаною до штепсельної розетки; від'єднуйте вилку, коли пристрій не використовується.
- Розташовуйте виріб на рівних надійних поверхнях, подалі від джерел тепла.
- Шум: Рівень звукового тиску (зважений A) становить менше 70 дБ(A).

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ВИКОРИСТАННЯ

Пристрій розроблений і вироблений для укладки волосся людини.
Цей пристрій призначений для використання в комерційних областях.

ПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ:
Використовуйте прилад тільки за прямим призначенням, не слід використовувати в перуках, шерсті тварин або будь-якому іншому матеріалі, що відрізняється від людського волосся. Виробник відхиляє будь-яку відповідальність, пов'язану з неналежним використанням пристрою.

Увага, небезпека опіків, не торкайтеся нагрівальних поверхонь під час використання.

Не обмотуйте кабель навколо пристрою, щоб уникнути пошкоджень кабелю та усіх похідних ризиків.

Технічні характеристики див. ззовні на упаковці і на вказівках, що наведені на табличці, яка розташована на самому виробі.
- Переконайтеся, що напруга мережі відповідає тій, що вказана на табличці технічних даних пристрою.
- Тримайте поза зоною досяжності дітей. Діти не повинні гратися з приладом.
- Цей пристрій може використовуватись дітьми віком від восьми років і особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, а також особами без досвіду чи знань, за умови, що вони знаходяться під контролем і навчені техніці безпеки при використанні приладу та усвідомлюють пов'язані з цим небезпеки.
- Чищення та обслуговування приладу забороняється проводити дітям без нагляду.
- Для забезпечення оптимального функціонування у повній безпеці у випадку падіння або сильних ударів зверніться до авторизованого сервісного центру для проведення перевірки.
- Не залишайте хустинки або схожі предмети поблизу приладу.
- Шнур живлення за жодних обставин не повинен торкатися пристрою.
- Завжди вимикайте прилад з розЇетки після використання.

ВИКОРИСТАННЯ

Усі рисунки та подробиці наведені на ст. 2 даного посібника; в подальших інструкціях даються посилання на назву і номер малюнка, наприклад: 1 (рис. A).

ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Апарат з нагрівальними елементами для завивки волосся обладнано перемикачем ON-OFF, світлодіодним індикатором, системою для вибору температури використання, системи відстикування частини нагрівальних елементів для варіювання функції/типу використання.

1. Блокування/розблокування пристрою
2. Кабель електроживлення
3. Перемикач ON-OFF (ВИМК-УВІМК)
4. Світлодіодний індикатор
5. Перемикач робочої температури
6. Кнопка-фіксатор
7. Знімні нагрівальні елементи
8. Нагрівальні елементи
9. З'єднувальний штекер

ВИКОРИСТАННЯ

Вибір функції/типу використання

- Відкрийте/розблокуйте пристрій пересуванням перемикача **1** (рис. **A.1**) в положення **UNLOCK (РОЗБЛОКУВАТИ).**
- Натисніть кнопку фіксатора **6** (рис. **A.2).**
- Від'єднайте знімні нагрівальні елементи **7** (рис. A.) і закріпіть інші згідно з функцією/видом застосування (см. рис. **B.1 – B.2 – B.3),** вставивши з'єднувальний штекер **9** (рис. **A.2**) у відповідне гніздо.

Впевніться, що знімні нагрівальні елементи 7 (рис. A) вставлені правильно.
Ви маєте почути «клацання».

Ввімкнення приладу:

- Під'єднайте кабель живлення **2** (рис. **A**) до розетки, дотримуючись вказівок з техніки безпеки, наведені вище.
- Перемкніть вимикач **3** (рис. **A.1**) у положення **ON** (**УВІМК**). Індикатор **4** (рис. **4 A.1**) засвітиться.

Вибір температури:

- Поверніть ручку **5** (рис. **A.1**) для встановлення бажаної температури.
- За кілька хвилин пристрій досягне потрібної температури.

Це професійний пристрій може дуже сильно нагріватись. Рекомендується ставитися з максимальною увагою до стану волосся, що моделюється, особливо у випадку знебарвленого і неструктурованого волосся. Рекомендується не прикладати прасочку довше ніж на 3 секунди і завжди випробовувати її на мало помітному пасмі, перш ніж переходити до повноцінного використання.

Укладка волосся

- Продовжуйте згідно з вказівками пункту «Поради для укладки».

Вимкнення приладу

- Перемкніть вимикач **3** (рис. **A.1**) у положення **OFF** (**ВИМК**). Індикатор **4** (рис. **4 A.1**) згасне.
- Переведіть перемикач у положення **OPP** (**ВИМК.**)
- Після охолодження закріпити/заблокувати нагрівальні елементи пристрою **8** (рис.), пересунувши перемикач **1** (рис. **A.1**) у положення **LOCK** (ЗАБЛОКУВАТИ).

ПОРАДИ ЩОДО ПОЧАТКУ ЗАВИВАННЯ

УВАГА!
Якщо ви використовуєте пристрій протягом кількох хвилин і хочете обрати нижчу температуру, пристрій потребуватиме приблизно однієї хвилини на те, щоб охолонути до заданої температури.

- Слід мити волосся як зазвичай, висушувати його і розчісувати, розплутуючи можливі вузли.
- Після висушування не користуйтеся лаком, пінкою для волосся або гелем.
- Починайте укладку від потилиці, переходьте до скронь і закінчуйте на лобовій частині.

Застосування функцій «ONDA LARGA» та «ONDA STRETTA» (дрібна завивка, крупна завивка)

- Візьміть пальцями пасмо волосся.
- Помістіть волосся поміж нагрівальних елементів **8** (рис. **A**) і затисніть його. Потримайте кілька секунд.
- Тримаючи волосся за коріння, опустіть пристрій рукою для отримання рівномірної завивки.

Застосування функції FERRO DOPPIO (подвійний нагрівальний елемент)

- Закріпіть/заблокуйте нагрівальні елементи пристрою **8** (рис.**A**), пересунувши перемикач **1** (рис. **A.1**) у положення **LOCK** (ЗАБЛОКУВАТИ).
- Затиснути пасмо волосся між пальцями.
- Оберніть пасмо волосся довкола двох нагрівальних елементів **8** (рис. **A).**
- Залишити у цьому положенні на кілька секунд.
- Потягніть, потім погладьте, вивільнюючи пасмо волосся.
- Продовжуйте до завершення укладки.
- Після закінчення використання вимкніть щипці для випрямлення волосся.

При укладанні волосся не наближуйте пристрій надто близько до обличчя, вух та шиї, щоб уникнути опіків шкіри через високу температуру нагрівальних елементів.

Можлива поява водяної пари — це нормально, оскільки надлишок вологи у волоссі випаровується.

ДОГЛЯД

У разі несправності або пошкодження пристрою або його частини пристрій повинен бути проаналізований виробником або його агентом з обслуговування або іншим кваліфікованим фахівцем, щоб уникнути небезпеки. Користувач не повинен розбирати пристрій самостійно.

Після кожного використання **зробити генеральне прибирання пристрою**.

ЗАГАЛЬНА ЧИСТКА

- До початку будь-якого чищення виймайте вилку шнура живлення з розетки і зачекайте повного охолодження нагрівальних елементів.
- **Щоб уникнути ризику ураження струмом, забороняється чистити пристрій водою та занурювати його у воду.**
- **Не використовуйте абразивні розчини або концентровані миючі засоби.**
- Для чистки зовнішньої сторони використовуйте мокру або злегка зволожену ганчірку.
- Очищуйте нагрівальні елементи трохи вологою тканиною і м'яким миючим засобом.
- В кінці операції переконайтеся, що всі частини, що піддавалися чистці, повністю сухі.

УТИЛІЗАЦІЯ

Упаковка виробу складається із матеріалів, що можуть використовуватися повторно. Розділіть частини за їх типологією і утилізуйте їх відповідно до чинного законодавства щодо захисту навколишнього середовища.

У відповідності до європейського стандарту 2012/19/ЄС (WEEE) непридатний до використання пристрій після закінчення строку його життєвого циклу має бути утилізований. Це стосується повторного використання корисних речовин, які містить пристрій, та дозволяє знизити вплив на навколишнє середовище. За детальною інформацією звертайтеся до місцевого підприємства з утилізації або до продавця пристрою.

ГАРАНТІЯ

Гарантія дійсна відповідно до чинного законодавства, починаючи з моменту покупки, і включає витрати на ремонт.

Тривалість гарантійного терміну становить 1 або 2 роки залежно від типу покупця (професіонала або приватного споживача), відповідно до норм, встановлених чинним законодавством.

Гарантія дійсна тільки за умови пред'явлення талона з печаткою та підписом продавця, а також із зазначенням дати покупки. Засвідчувальну силу має дата, вказана на чеку/фактурі.

Гарантія покриває якісні дефекти пристрою, що пов'язані з матеріалами або з виробництвом. Компанія Gamma Più зобов'язується полагодити або безкоштовно замінити ті деталі, які в межах гарантійного періоду виявилися на думку компаній непридатними до використання через дефекти матеріалу або виробництва.

УВАГА! У разі виявлення слідів прямого втручання в прилад покупцем або маніпуляцій з боку неавторизованого персоналу гарантія анулюється.

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА:

- Пошкодження в результаті неправильного використання, неправильного поводження або пошкодження при транспортуванні.
- Пошкодження внаслідок недотримання інструкцій з експлуатації.
- Пошкодження, викликані використанням пристрою за неправильної напруги в мережі.
- Пристрої, на які встановлені комплектувальні інших виробників.
- Частини, що схильні до природного зношування.

ТЕХНІЧНА ДОПОМОГА

За можливим ремонтом звертайтеся до «Центрів технічного обслуговування (УКР)», що вказані у цьому посібнику, щоб зв'язатися з найближчим сервісним пунктом, повідомивши модель виробу.
Оновлений перелік сервісних центрів знаходиться на сайті:
www.gammapiu.it

Виробник залишає за собою право у будь-який момент і без завчасного попередження вносити модифікації і/або змінювати частини, якщо він це вважає доречним, для забезпеченні надійності, довговічності і високої технологічності своєї продукції.

ASSISTENZA TECNICA ITALIA (IT)

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al "SERVICE PROVIDER RETE NELLA RETE" con copertura di tutta la rete nazionale utilizzando una delle tre modalità:

- contattando il numero di telefono 0385.43863 int. 203
- scrivendo una mail all'indirizzo: gammapiu@retenellarete.it
- collegandosi al sito internet www.retenellarete.it

In alternativa è possibile contattare:

MARCHISELLA E BIANCO
Via Villar Focchiardo, 15/B
10139 Torino (TO)
Tel. 011.747409

ELETTROTECNICA FIE
Via Poliziano, 9
20154 Milano (MI)
Tel. 02.3315069

ASSISTANCE TECHNIQUE (FR)

RC MAINTENANCE di Renaudat Christian
22 rue Margelène
26120 Montelier (France)
Tel. 0033 972923705

SECHOIR SERVICE di Lemaitre Olivier
14 avenue du Général De Gaulle
92250 La Garenne-Colombes (France)
Tel. 0033 147863014

Designazione	HW	Significato	Ondulatore
Designation	HW	Explanation	Weaving Iron
Désignation	HW	Signification	Onduleur
Designación	HW	Significado	Ondulador
Designação	HW	Significado	Ondulador
Bezeichnung	HW	Bedeutung	Haarwellers
Назначение	HW	Значение	Щипцы Для Придания Волнистой Формы
Призначення	HW	Значення	Щипці Для Завивки
الاسم	HW	المعنى	مكواة تجعيد الشعر
Посочване	HW	Значение	Ретро Маша За Коса
Oznaka	HW	Značenje	Aparat Za Valovitu Kosu
Označení	HW	Význam	Ondulační Kleště
Betegnelse	HW	Betydning	Bolgejern
Benaming	HW	Betekenis	Golftang
Nimetus	HW	Tähendus	Krepptange
Nimike	HW	Selitys	Kiharrinta
Ονομασία	HW	Έννοια	Μια Συσκευη Κυματισμου Των Μαλλιων
Rendeltetés	HW	Magyarázat	Ondolalo
Pielietojums	HW	Nozīme	Onduláciju Veidotāju
Apibūdinimas	HW	Reikšmė	Garbanų Formuotuvą
Nomina	HW	Tifsira	Apparat Biex Tagħmel Nokkli
Nazwa	HW	Znaczenie	Falownicy
Denumire	HW	Semnificaţie	Ondulator
Označenie	HW	Význam	Ondulačne Kliešte
Oznaka	HW	Pomen	Oblikovalnik Za Oblikovanje Lasnih Valov
Beteckning	HW	Betydelse	Vagtang

Modello - Model - Modèle - Modelo - Modelo - Modell - Модель - Μοдель - موديل - Модел - Model - Model - Model - Model - Mudel - Malli - Μοντέλο - Modell - Modelis - Modelis - Mudell - Model - Model - Model - Model - Modell

FDM-01703

Garanzia Garantía Гарантия
Warranty Garantia Гарантія
Garantie Garantie الضمان

Modello Model Modèle Modelo Modelo Modell модели моделі لليموديل

N° serie Serial n° N° série N° serie N° série
Fabrikationsnum. Серийный номер Серійний номер رقم المسلسل

Data d'acquisto Date of purchase Date d'acquisition Fecha de compra Data da compra
Kaufdatum момента покупки датою покупки تاريخ الشراء

Timbro del venditore **Timbre del vendedor** штамп продавца
Distributor stamp **Carimbo do vendedor** штамп продавця
Timbre du vendeur Stempel des Händlers ختم البائع اذه

Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura.
The date included on this receipt/invoice will be regarded.
La date reportée sur le ticket de caisse/facture fait foi.
Da fe la fecha indicada en el recibo de compra o factura.
Vale a data mencionada na nota/fatura.

Maßgebend ist das auf dem Kassenbon/
der Rechnung angegebene Datum.
По дата, указанная на квитанции / счета-фактуры.
За дата, вказана на квитанції / рахунку-фактури.
.قروتافف / لاصيإ ىلع نيبملا خيراتلا نم

MADE IN P.R.C.

Gamma Più s.r.l.
Via Caduti del Lavoro, 22
25046 Cazzago S. Martino (BS) Italia
Tel. +39.030.77.50.207 - 77.50.077
Fax +39.030.72.54.999 - 77.50.206
info@gammapiu.it - www.gammapiu.it

cod.: APIAWAVE30G_Rev. 01